



PDF ONLINE
parkside-diy.com



4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS PAS 4 D7

(GB)

4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FI)

4 V AKKURUUVINVÄÄNNIN, JOSSA VAIHDETTAVAT ISTUKAT

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

4 V BATTERIDRIVEN SKRUVDRÄGARE MED UTBYTBARA TILLBEHÖR

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER MED TILBEHØR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

4 V WKREŹARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENNYMI NASADKAMI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

4 V AKUMULATORINIS SUKTUVAS SU KEIČIAMAIS ANTGALIAIS

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

4 V VAHETATAVATE OTSAKUTEGA AKUKRUIKEERAJA

Kasutamise- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS SKRŪVGRIEZIS AR MAINĀMIEM STIPRINĀJUMIEM

Ekspluatācijas un drošības norādījumi
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE)

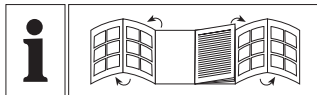
4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSAETZEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

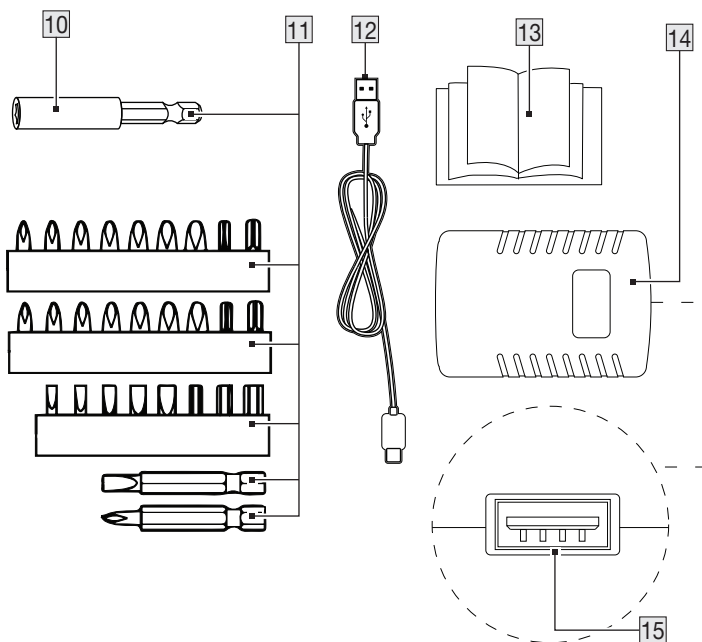
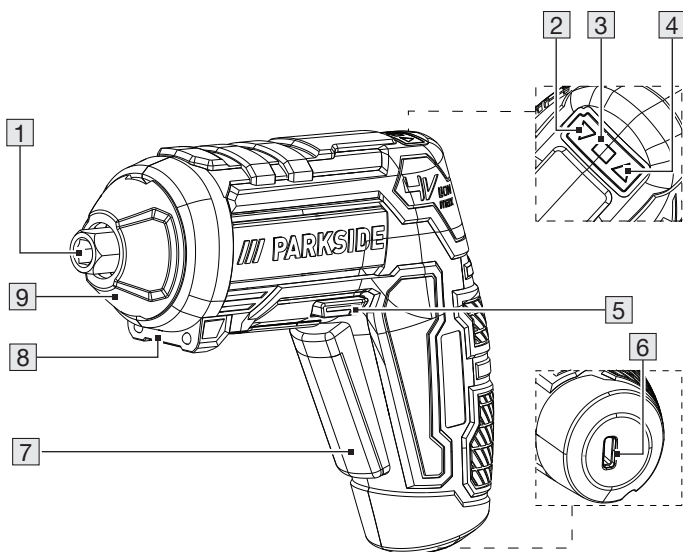
(AT)

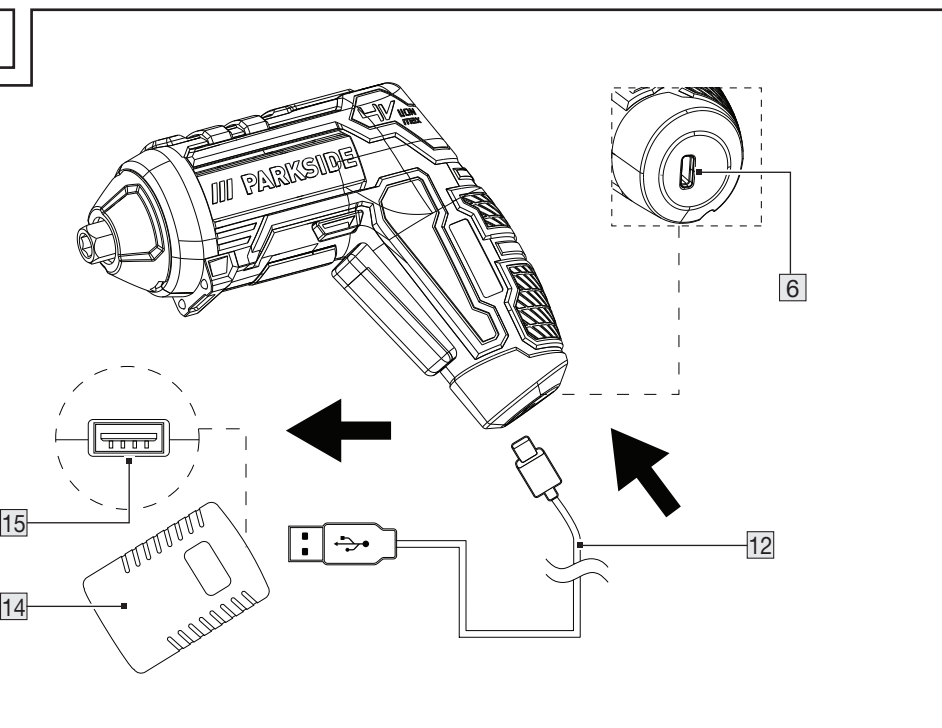
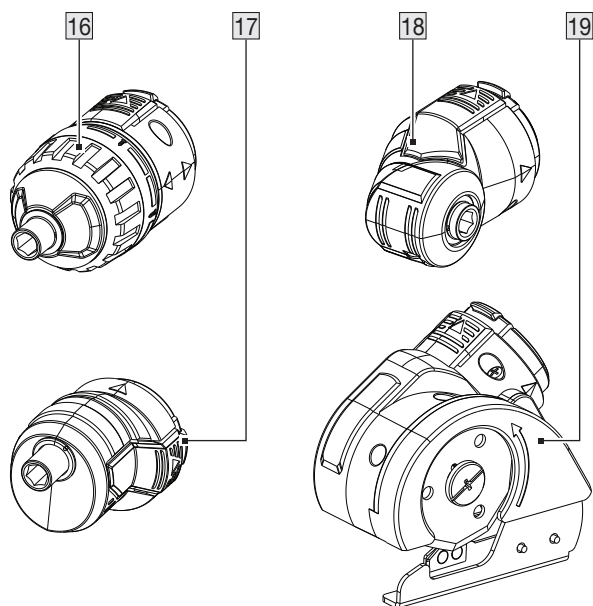
(BE)

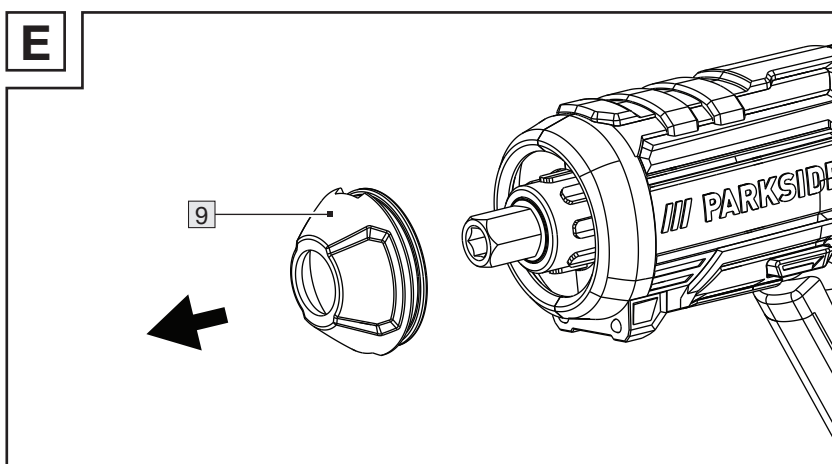
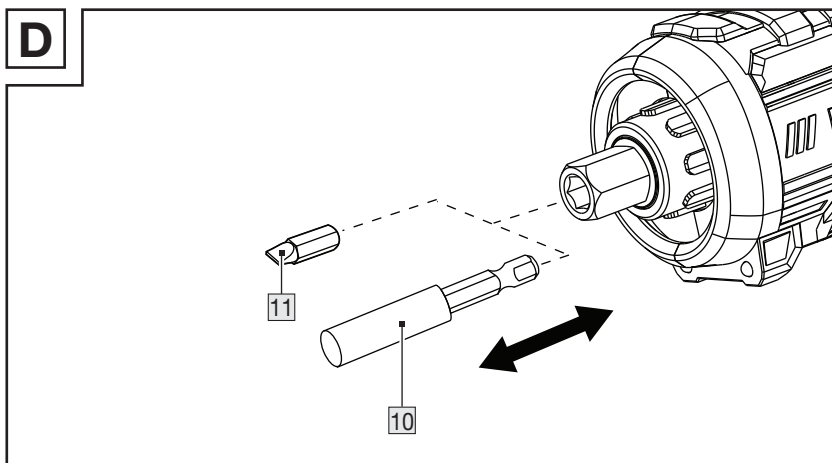
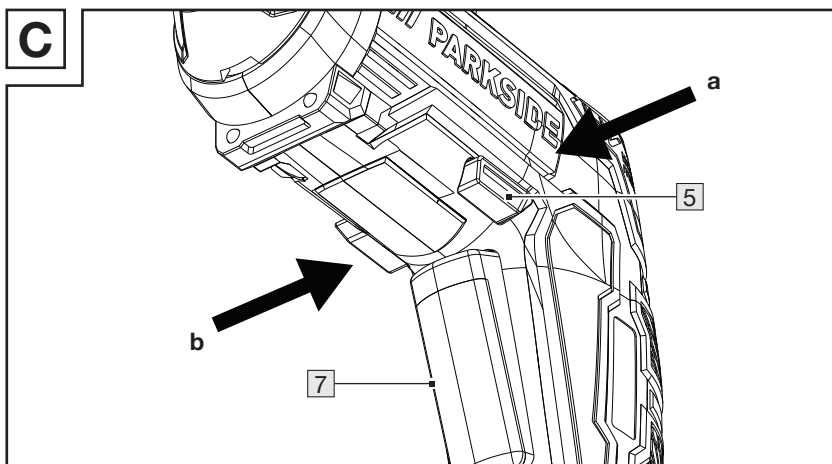
(CH)

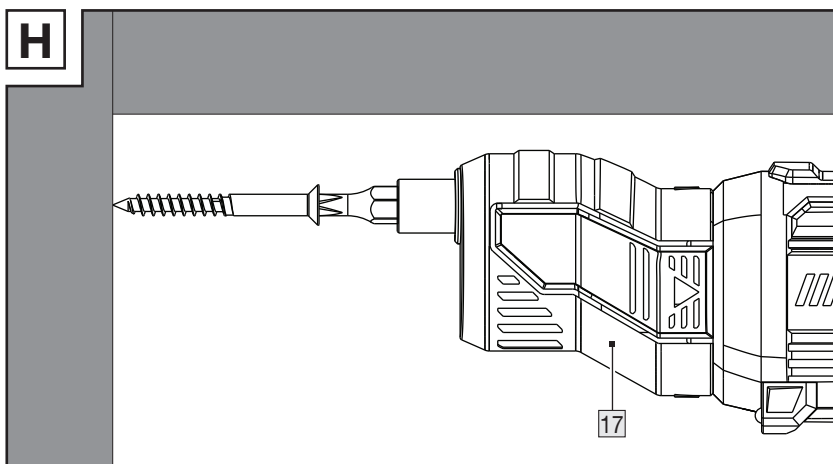
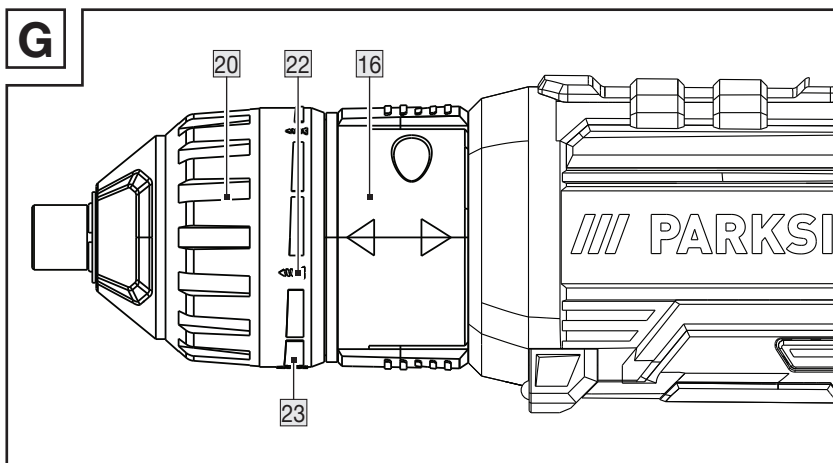
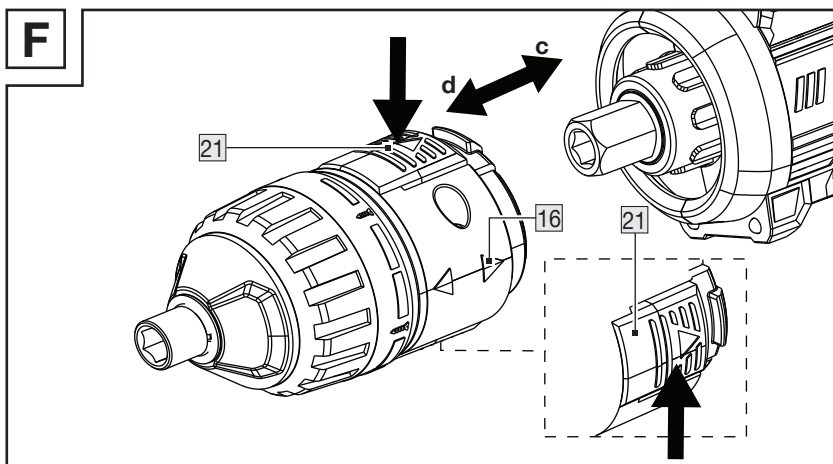


GB	Operation and safety notes	Page	7
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	24
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	41
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	58
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	76
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psł	96
EE	Kasutamise- ja ohutusjuhised	Lehekülg	114
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	131
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	149

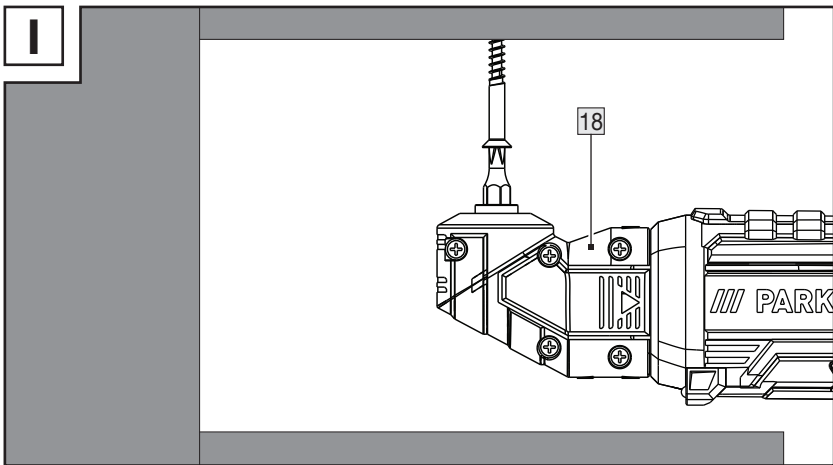
A**B**



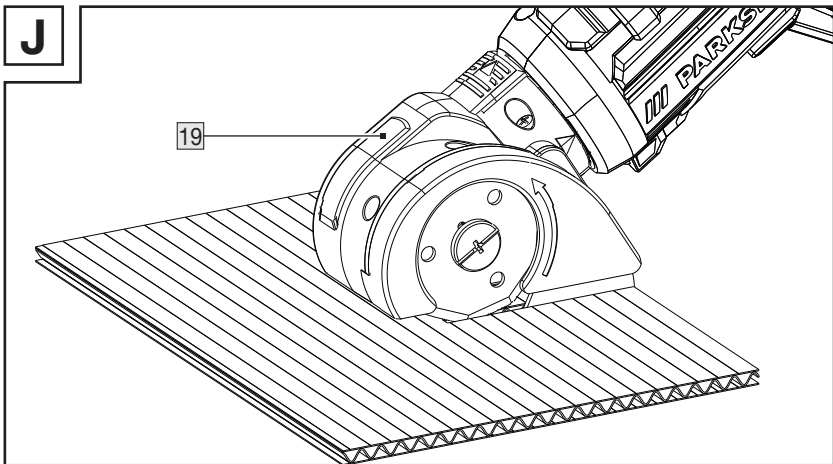




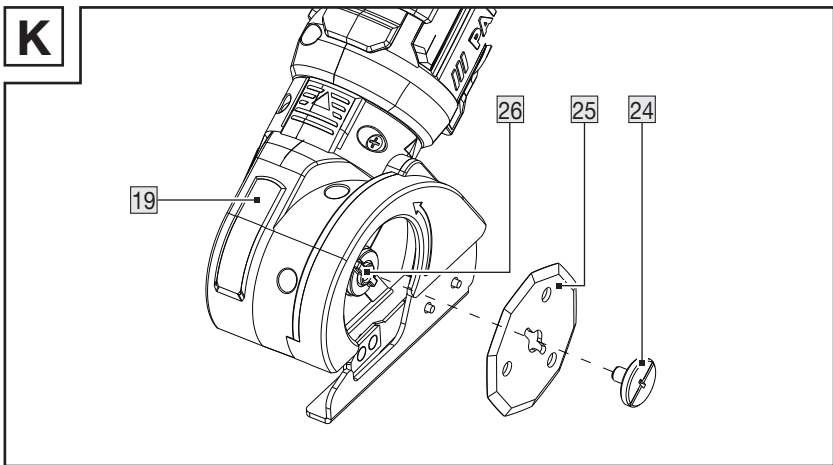
I

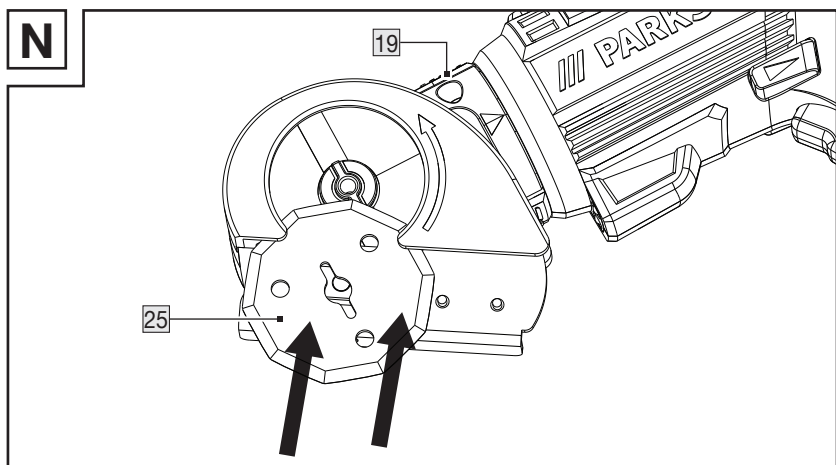
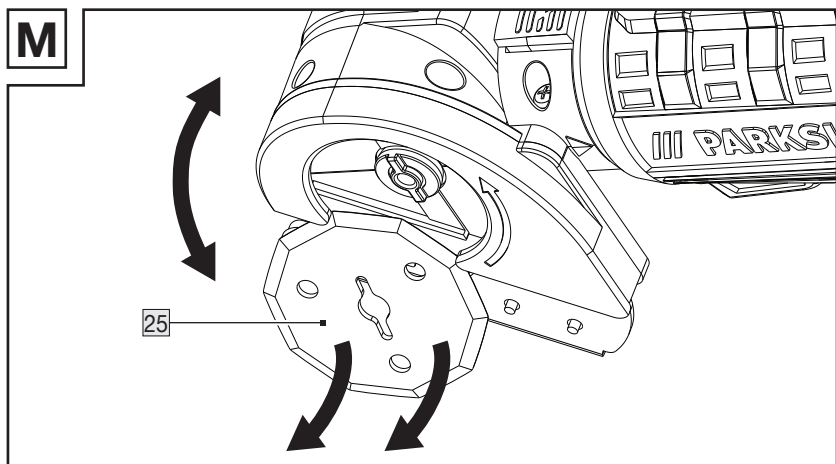
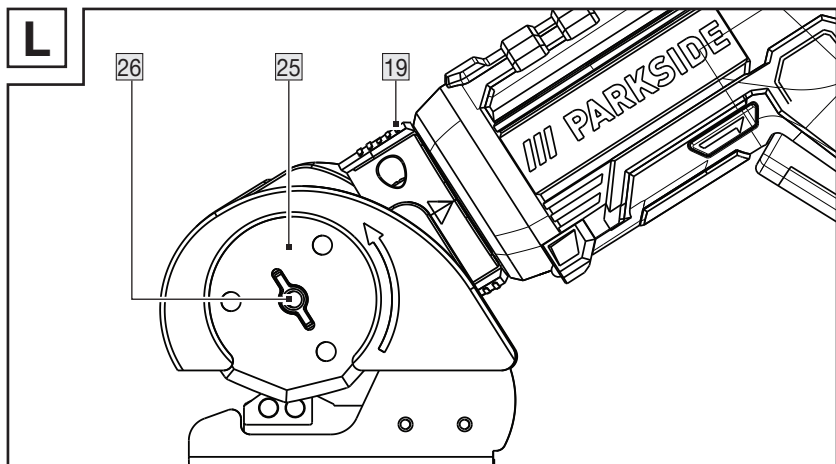


J



K





Warnings and symbols used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Description of parts	Page	10
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Safety guidelines for screwdrivers	Page	14
Safety guidelines for using cutting attachment	Page	14
Vibration and noise reduction	Page	15
Behaviour in emergency situations	Page	15
Battery charger safety warnings	Page	15
Residual risks	Page	16
Use	Page	16
Battery information	Page	16
Changing rotary direction	Page	17
Changing bits and magnetic bit holder	Page	17
Front cover	Page	17
Choosing an attachment	Page	17
Installing attachments	Page	17
Dismantling attachments	Page	17
Torque attachment	Page	18
Eccentric attachment	Page	19
Angle attachment	Page	19
Cutting attachment	Page	19
Switching on/off	Page	19
Cleaning and maintenance	Page	20
Maintenance	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	20
Disposal	Page	21
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	22
Service	Page	22
EU declaration of conformity	Page	23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.	min⁻¹	Revolutions per minute
			Protection class II
	CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.		Use in dry indoor rooms only.
			Wear hearing protection!
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Wear eye protection!
	NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.		Read the instruction manual.
	Risk of electric shock!		
Li-Ion	Lithium-Ion battery		Protect the rechargeable battery from fire.
n₀	No-load speed		Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use		

4V CORDLESS SCREWDRIVER WITH EXCHANGEABLE ATTACHMENTS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless screwdriver with exchangeable attachments (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for screwing in and out screws.
- The cutting attachment **19** is designed only for cutting soft materials. Examples:
 - Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
 - Drapery
 - Leather (max. thickness: 3 mm)
- Always use the correct accessory tools (attachments and bits) according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- The LED work light **8** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1	Cordless screwdriver	
1	USB cable	
4	Attachments	
26	Screw bits x 25 mm:	
	5 Slotted bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv bits:	PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
	7 Phillips bits:	PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
	4 Torx bits:	T10, T15, T20, T25
	3 Hexagonal bits:	H3, H4, H5
2	Screw bits x 50 mm:	
	1 Slotted bit:	SL5
	1 Pozidriv bit:	PZ2
1	Magnetic bit holder x 60 mm	
1	Carrying case	
1	User manual	

● Description of parts

(Fig. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bit holder
- 2 Direction indicator ▲ (tighten screws)
- 3 Battery status LED
- 4 Direction indicator ▼ (loosen screws)
- 5 Rotation direction switch
- 6 USB Type C socket
- 7 Switch trigger
- 8 LED work light
- 9 Front cover
- 10 Magnetic bit holder
- 11 Screw bits
- 12 USB cable
- 13 User manual
- 14 Charger*
- 15 USB port (Type A)
- 16 Torque attachment
- 17 Eccentric attachment
- 18 Angle attachment
- 19 Cutting attachment
- 20 Torque adjustment collet
- 21 Lock button
- 22 Screw icon
- 23 White colour bar
- 24 Screw
- 25 Cutting blade
- 26 Spindle
- 27 Carrying case (not illustrated)

● Technical data

Cordless screwdriver

Model:	HG10759
Rated voltage:	4 V === (direct current)
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	1.5 Ah
No-load speed:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Torque, hard screwing per ISO 5393:	Max. 10 N m

Bit holder:	6.35 mm (1/4")
Saw blade:	Ø 43 mm

Use only the following charger* to charge the cordless tool:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (with VDE plug) HG06825-BS (with BS plug)
Input voltage:	100–240 V~
Input AC frequency:	50/60 Hz
Output voltage:	5.0 V ===
Output current:	1.7 A
Output power:	8.5 W
Average active efficiency:	78.2 %
No-load power consumption:	0.07 W
Input current:	0.3 A
Protection class:	II/□ (double insulation)
Connection type:	USB Type A
Charging time:	60 min

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	0 to +40 °C
During storage:	0 to +50 °C

* Charger is not included, the charger is available via telephone (see “service”).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L_{pA}	= 63.37 dB
Sound power level:	L_{WA}	= 71.37 dB
Uncertainty K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Screw driving

Vibration emission value a_h :	= < 2.5 m/s ² (0.215 m/s ²)
Uncertainty K:	= 1.5 m/s ²

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs,

alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore**

tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or**

modified. Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.
	There is a risk of explosion.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety guidelines for screwdrivers

- a) **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, when**

performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- b) **Secure the workpiece.** A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- c) **Hold the power tool firmly.** High reaction moments can occur for brief periods while lightening and loosening screws.
- d) **Switch the power off immediately if the tool blocks while in use.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kickback.
- e) **While working on the appliance, transporting it or storing it, always set the rotation direction switch to the central position (lock position).** This prevents the power tool from starting up unintentionally.

● Safety guidelines for using cutting attachment

- Keep your hands clear of the cutting area and the cutting blade.
- Before carrying out any work on the appliance, ensure that the rotation direction switch is in the middle. This prevents unintentional switching on.
- Do not cut unless the blade guard is fully functional. Defective blade guards will not protect you against unintentional contact with the cutting blade.
- Before each use, check whether the blade guard is in perfect condition and that the cutting blade is firmly fitted.
- Always use cutting blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.
Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
Never hold the appliance under running water.

Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

● Residual risks

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

● Use

● Battery information

- The built-in battery is supplied partially charged. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status LED  lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.

Start charging

(Fig. B)

- ① **NOTE:** It is normal for the handle to warm up slightly whilst charging.
- 1. Connect the USB cable  to the USB port (Type A)  of the charger .
- 2. Connect the other end of the USB cable  to the USB Type C socket .
- 3. Connect the charger  to a socket-outlet.
- The battery status LED  shows the charging status:

Battery status LED 3	Charging status
Red	Charging
Green	Battery is charged up

Stop charging

1. Disconnect the USB cable 12 from the product.
2. Disconnect the charger 14 from the socket-outlet.

● Changing rotary direction

- Push through the rotation direction switch 5 to set the rotary direction (Fig. C):

Switch pushed from	Direction	Direction indicator
Right (b)	Tighten screws	 2
Left (a)	Loosen screws	 4

● Changing bits and magnetic bit holder

- ① **NOTE:** Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are unsure, always try the particular screw bit out to see whether it sits in the screw head without any free play.
- Pull out the bit 11. Insert another type of bit into the bit holder 1 or the magnetic bit holder 10 (Fig. D).

● Front cover

- The front cover 9 can be removed for attaching other attachments (Fig. E).

● Choosing an attachment

Torque attachment 16 Fig. F	
Use	Low torque: ■ Small screws ■ Screwing into soft materials High torque: ■ Large screws ■ Screwing into hard materials

Eccentric attachment 17 Fig. H	
Use	Tighten and loosen screws that are close to the ceiling or an adjacent wall

Angle attachment 18 Fig. I	
Use	Tighten and loosen screws at an angle of 90°

Cutting attachment 19 Fig. J	
Use	Cutting soft materials Examples: ■ Corrugated paper (max. thickness: 5 mm) ■ Drapery ■ Leather (max. thickness: 3 mm)

● Installing attachments

1. Align the attachment (e.g. torque attachment 16) with the bit holder 1.
2. Push the attachment in direction **c** until completely engaged to the product. When you hear a click sound, the attachment is properly installed (Fig. F).

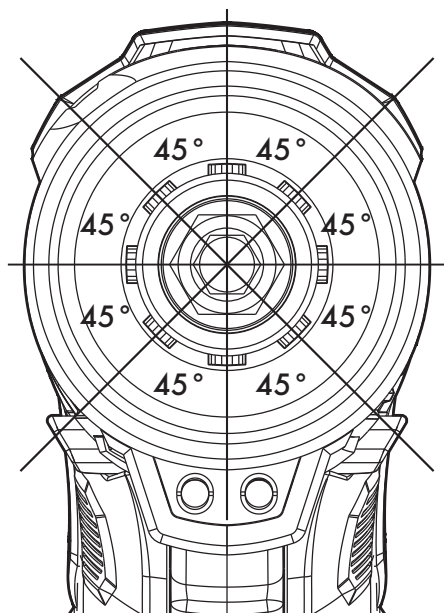
● Dismantling attachments

① NOTES:

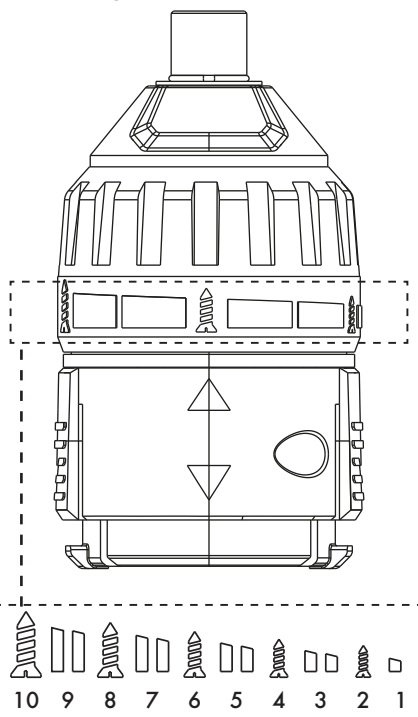
- The following attachments can be installed and dismantled in the same way as mentioned above:
 - Eccentric attachment 17

- Angle attachment **18**
- Cutting attachment **19**

- Attachments can be installed to the product in steps of 45°.
- Press down the lock buttons **21**, then pull the attachment out of the product in direction **d** (Fig. F).



available torque levels. The length of the screw icons **22** and the width of the white colour bar **23** represent the following torque:



● Torque attachment

- ① **NOTE:** These are values for reference only. Do not rely only on this data when high accuracy is required.
- Set the torque level with the torque adjustment collet **20**.
- You can set the torque level when using the torque attachment **16**.
- The torque level setting is indicated by the triangular mark on the torque attachment **16**.
- The screwing operation will stop automatically when the screw is tightened according to the set torque level (Fig. G).
- The marking on the torque adjustment collet **20** indicates the 10

Level	Torque (N m)
1	0.44
2	0.48
3	0.53
4	0.60
5	0.65
6	0.70
7	0.78
8	1.20
9	2.30
10	3.40

- Listed driving torque value is measured by static load test method. This is the maximum torque to drive the screw into wood corresponding to level 1-10.

● Eccentric attachment

(Fig. H)

- Use the eccentric attachment [17] for tightening and loosening screws that are close to the ceiling or an adjacent wall.

● Angle attachment

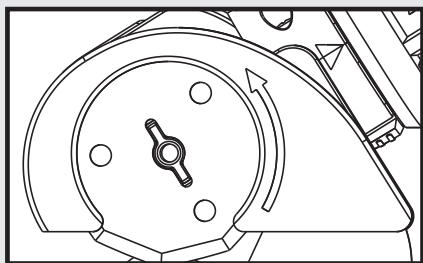
(Fig. I)

- Use the angle attachment [18] for tightening and loosening screws at an angle of 90°.

● Cutting attachment

(Fig. J)

⚠ CAUTION!



- ▶ An arrow symbol is marked on the blade guard to indicate the saw blade's rotational direction. Cutting operation can only be processed by setting the saw blade to this rotational direction. Make sure the rotation direction switch rotation [5] is completely pushed down from direction **b** before you start cutting (Fig. C).

- The cutting attachment [19] is designed only for cutting soft materials. Examples:
 - Corrugated paper (max. thickness: 5 mm)
 - Drapery
 - Leather (max. thickness: 3 mm)

Replacing the cutting blade

(Fig. K)

⚠ CAUTION! When the saw blade [25] is to be removed from or inserted to the blade guard, do not touch the sharp cutting edge. To avoid injury, wearing suitable protective gloves is required.

① **NOTE:** Replacement cutting blades [25] are available from OWIM.

1. Install the cutting attachment [19] to the product.
This prevents the spindle [26] from rotating and allows the screw [24] to be removed.
2. Loosen the screw [24] in a counter-clockwise direction by using a PH2 or SL6 screwdriver (not included).
3. Remove the screw [24] from the spindle [26].
4. Hold the product in an upright position. Swing it gently and allow the cutting blade [25] to slide out slowly from the blade guard (Fig. M).
5. Insert a new cutting blade [25] into the cutting attachment [19] (Fig. N).
6. Ensure the cutting blade [25] is sitting tight in the slot of the spindle [26] (Fig. L).
7. Tighten the screw [24] in a clockwise direction.
8. The attachment is ready for use again.

● Switching on/off

- ① **NOTE:** You can use the LED work light [8] even when the product is not in use. Set the rotation direction switch [5] to the middle position. Switch the LED work light on/off according to above description.

Switching on/off	Action
On	□ Press the switch trigger 7 and hold it in place. ■ The LED work light 8 lights up.
Off	□ Release the switch trigger 7. ■ The LED work light 8 goes off.

● Cleaning and maintenance

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- The vents must always be clear.
- Before cleaning or carrying out any maintenance:
 - Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
 - Remove the USB cable **12**.
 - Remove the bit **11**, the magnetic bit holder **10** or any of the attachments **16** **17** **18** **19**.
 - Disconnect the charger **14** from the socket-outlet.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.

- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and the following accessories for wear and damage:
 - **10** Magnetic bit holder
 - **11** Screw bits
 - **16** Torque attachment
 - **17** Eccentric attachment
 - **18** Angle attachment
 - **19** Cutting attachment
- If required, exchange the accessories for new ones:
 - see “Changing bits and magnetic bit holder”
 - see “Replacing the cutting blade”
- Observe the technical requirements of the accessories (see “Technical data”).

● Storage

- Set the rotation direction switch **5** to the middle position. This prevents unintentional switching on.
- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight.
- Store the product in its carrying case **27**.

● Transportation

- ① **NOTE:** The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel. To remove the battery from the housing, the battery must be empty and the screws unscrewed from the housing. The connections on the battery must be individually disconnected and isolated.

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494802_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494802_2504 takes you to the operating instructions for your item.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 494802_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Screwdriver
Model Number: HG10759

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

21.07.2025

Date

ppa. Jens Buchheim
Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier
Authorised Signatory

EN



Varoitukset ja merkit	Sivu	25
Johdanto	Sivu	26
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	26
Toimituksen sisältö	Sivu	26
Osien kuvaus	Sivu	26
Tekniset tiedot	Sivu	27
Turvallisuusohjeet	Sivu	28
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	28
Ruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	31
Leikkuuosan käyttöä koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	31
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	32
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	32
Latureita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	32
Jäännösriskit	Sivu	33
Käyttö	Sivu	33
Tietoa akusta	Sivu	33
Pyörimissuunnan muuttaminen	Sivu	34
Vaihtopäiden ja magneettisen vaihtopäiden kiinnittimen vaihtaminen	Sivu	34
Etusuoja	Sivu	34
Osan valitseminen	Sivu	34
Osien asentaminen	Sivu	34
Osien irrottaminen	Sivu	35
Vääntömomenttiosa	Sivu	35
Epäkesko-osa	Sivu	36
Kulmaosa	Sivu	36
Leikkuuosa	Sivu	36
Päälle- ja poiskytkeminen	Sivu	37
Puhdistus ja huolto	Sivu	37
Huolto	Sivu	37
Säilytys	Sivu	38
Kuljetus	Sivu	38
Hävittäminen	Sivu	38
Takuu	Sivu	38
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	39
Huoltopalvelu	Sivu	39
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	40

Varoitukset ja merkit

Käyttöohjeessa ja pakkauksessa käytetään seuraavia varoituksia

	VAARA! "Vaara"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.		Vaihtovirta/-jännite
			Tasavirta/-jännite
	VAROITUS! "Varoitus"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.	min⁻¹	Kierrosta per minuutti
			Suojausluokka II
	VARO! "Varo"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.		Käyttö vain kuivissa sisätiloissa.
			Käytä kuulosuojaimia!
	HUOMIO! "Huomio"-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa mahdollisen ainevahingon vaaraa.		Käytä suojalaseja!
	HUOMAUTUS: "Huomautus"-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.		Lue käyttöohje.
	Sähköiskun vaara!		
Li-Ion	Litiumioniakku		Suojaa akkua avotulelta.
n₀	Joutokäyntinopeus		Suojaa akkua vedeltä ja kosteudelta.
	Suojaa akkua kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.	CE	CE-merkintä takaa, että tuote vastaa siihen sovellettavia EU-direktiivejä.
	Turvallisuusohjeet		
	Käyttöohjeet		

4 V AKKURUUVINVÄÄNNIN, JOSSA VAIHDETTAVAT ISTUKAT

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Akkuruuvinväännin vaihtopäillä (jäljempänä ”tuote” tai ”sähkötyökalu”) on tarkoitettu ruuvien kiristämiseen ja löysäämiseen.
- Leikkuuosaa [19] on tarkoitettu vain pehmeiden materiaalien katkaisuun. Esimerkkejä:
 - Aaltopahvi (paksuus enint.: 5 mm)
 - Tekstiilit
 - Nahka (paksuus enint.: 3 mm)
- Käytä vaihtotyökaluja (osat ja vaihtopäät) aina niiden käyttötarkoituksen mukaisesti! Noudata vaihtotyökalujen ostossa ja käytössä tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Tuotteen LED-työvalo [8] on tarkoitettu työskentelyalueen valaisuun.
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

Tuote ei sovellu ammattimaiseen tai vastaavanlaiseen käyttöön.

● Toimituksen sisältö

▲ VAROITUS!

- Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

1	Akkuruuvinväännin	
1	USB-johto	
4	Osat	
26	Vaihtopäätä × 25 mm:	
	5 uritettua vaihtopäätä:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-vaihtopäätä:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips-vaihtopäätä:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx-vaihtopäätä:	T10, T15, T20, T25
	3 kuusiokolovaihtopäätä:	H3, H4, H5
2	Vaihtopäätä × 50 mm:	
	1 uritettu vaihtopää:	SL5
	1 Pozidriv-vaihtopää:	PZ2
1	Magneettinen vaihtopään kiinnitin × 60 mm	
1	Säilytyslaukku	
1	Käyttöohje	

● Osien kuvaus

(Kuvat A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Vaihtokärjen kiinnitin
- 2 Pyörimissuunnan ilmaisin ▲ (ruuvien kiristämisen)
- 3 Akun lataustilan LED

- 4 Pyörimissuunnan ilmaisin ▼ (ruuvien löysääminen)
- 5 Pyörimissuunnan kytkin
- 6 USB-C-liitäntä
- 7 On-/off-kytkin
- 8 LED-työvalo
- 9 Etusuoja
- 10 Magneettinen vaihtokärjen kiinnitin
- 11 Vaihtopäät
- 12 USB-johdo
- 13 Käyttöohje
- 14 Laturi*
- 15 USB-A-liitäntä
- 16 Vääntömomenttiosa
- 17 Epäkesko-osa
- 18 Kulmaosa
- 19 Leikkuuosa
- 20 Vääntömomentin säätörengas
- 21 Lukituspainike
- 22 Ruuvikuvake
- 23 Valkoinen väripalkki
- 24 Ruuvi
- 25 Leikkuuterä
- 26 Kara
- 27 Säilytyslaukku (ei kuvassa)

● Tekniset tiedot

Akkuruuvinväännin

Malli:	HG10759
Nimellisjännite:	4 V === (tasajännite)
Akku (kiinteä):	Litiumioni
Kennojen lukumäärä:	1
Kapasiteetti:	1,5 Ah
Joutokäyntinopeus:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Kovan ruuviliitoksen vääntömomentti ISO 5393 -standardin mukaan:	Enint. 10 N m
Vaihtopään kiinnitin:	6,35 mm (1/4")
Sahanterä:	Ø 43 mm

Käytä akkulaitteen lataukseen vain seuraavaa laturia*:

Tieto	Arvo
Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Mallitunniste:	HG06825 (VDE-pistokkeella) HG06825-BS (BS-pistokkeella)
Ottojännite:	100–240 V~
Tuloverkkotajuuus:	50/60 Hz
Antojännite:	5,0 V ===
Antovirta:	1,7 A
Antoteho:	8,5 W
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde:	78,2 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:	0,07 W
Ottovirta:	0,3 A
Suojausluokka:	II/□ (kaksinkertainen eristys)
Liitäntätyyppi:	USB-A
Latausaika:	60 min

Suosittelava ympäristön lämpötila

Latauksen aikana:	+4 korkeintaan +40 °C
Käytön aikana:	0 korkeintaan +40 °C
Säilytyksen aikana:	0 korkeintaan +50 °C

* Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturia on saatavilla puhelimitse (katso "Huoltopalvelu").

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänenpainetaso: L_{pA}	= 63,37 dB
Äänitehotaso: L_{WA}	= 71,37 dB
Epävarmuus K: $K_{pA/WA}$	= 3 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinäpäästöarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Ruuvit

Tärinäpäästöarvo a_n :	= $< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,215 \text{ m/s}^2$)
Epävarmuus K:	= $1,5 \text{ m/s}^2$

VAROITUS!

- ▶ Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.

Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjaksen vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- ▶ Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- ▶ Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



Turvallisuusohjeet

- Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- a) Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät

kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.

- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkin-**

tä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/ tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettyinä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- d) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyöryvään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä välijä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyöryvistä osista.** Väljät vaatteet,

korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- h) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa.** Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella.**

Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa.

Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti.** Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- h) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietänytyypisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
- c) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien

välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtelee runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet ja muutetut akut voivat toimia arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisiin.
- f) **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n lämpötila voivat johtaa räjähdykseen.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita** **äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.

	VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa paristoja.
	Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta.
	Muutoin räjähdysvaara.

Huoltopalvelu

- a) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen kaikenlainen huolto tulisi teettää vain valmistajalla tai valtuutetulla huoltopalvelulla.

Ruuvinvääntimiä koskevat turvallisuusohjeet

- a) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, kun käytät sitä työhön, jossa ruuvi voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Ruuvien koskeminen jännitteenalaiseen johtoon voi asettaa myös metalliset laitteen osat jännitteenalaisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- b) **Kiinnitä työkalupale.** Kiinnitysvälineillä tai ruuvipuristimella kiinnitetty työkalupale pysyy varmemmin paikoillaan kuin kädessä pidettynä.
- c) **Pidä sähkötyökalusta tukevasti kiinni.** Ruuvien löysäämisessä tai irrottamisessa voi esiintyä lyhytaikaisia, voimakkaita vastavaikutuksia.
- d) **Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos työkalu jumittuu käytön aikana.** Valmistaudu voimakkaisiin vastavaikutuksiin, sillä ne voivat aiheuttaa takaiskun.
- e) **Aseta pyörimissuunnan kytkin aina keskiasentoon (lukittu), kun käytät, kuljetat tai säilytät laitetta.** Tämä estää sähkötyökalua käynnistymästä tahattomasti.

Leikkuuosan käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Pidä kädet etäällä leikkuualueelta ja leikkuuterästä.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että pyörimissuunnan kytkin on keskiasennossa. Tämä estää tahattoman käynnistymisen.

- Leikkaa vain, jos teräsuoja toimii täysin moitteettomasti. Vialliset teräsuojukset eivät suojaa tahattomalta kosketukselta leikkuuterään.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että teräsuoja on moitteettomassa kunnossa ja leikkuuterä on kiinnitetty tukevasti.
- Käytä aina oikeankokoisia leikkuuteriä ja sopivalla keskiöireiällä.

● Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötavoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kahvoista ja otepinnoista kiinni.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

● Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöiden sattuessa kytke tuote välittömästi pois päältä ja irrota se sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

● Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan lataa paristoja. Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.

- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

 Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.

- Käyttäjän ei tarvitse asettaa tuotetta 50 Hz:n tai 60 Hz:n taajuuteen. Tuote säätää itsensä automaattisesti 50 Hz:iin tai 60 Hz:iin.

● Jäännösriskit

HUOMAUTUS

- Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteen käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat

voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Henkilö- ja ainevahingot, jotka johtuvat viallisista sahaustyökaluista tai iskusta, jos käytön aikana osutaan piilossa olevaan esineeseen.
- Sinkoavista esineistä johtuva loukkaantumisvaara ja ainevahingot.

● Käyttö

● Tietoa akusta

- Kiinteä akku on osittain ladattu toimitettaessa. Litiumioniakut voidaan ladata milloin tahansa niiden käyttöä lyhentämättä. Latauksen keskeyttäminen ei vaurioita akkua.
- Jos akun lataustilan LED  palaa punaisena käytön aikana, akun kapasiteetti on alle 30 %, jolloin akku täytyy ladata.
- Tuote on varustettu kiinteällä akulla, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akut saa asentaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän asiakaspalvelu tai muu pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi. Tuotetta hävitettäessä tulee huomauttaa, että tuote sisältää akun.
- Älä koskaan lataa tuotetta, jos ympäristön lämpötila on alle +4 °C tai yli +40 °C. Säilytysolojen täytyy olla viileät ja kuivat sekä ympäristön lämpötilan tulisi olla 0 °C:n ja +50 °C:n välillä.

Latauksen käynnistäminen

(Kuva B)

- ① **HUOMAUTUS:** On aivan normaalia, että kahva kuumenee hieman latauksen aikana.

1. Kytke USB-johto  laturin  USB-A-liitäntään .

- Kytke USB-johdon [12] toinen pää USB-C-liitäntään [6].
- Kytke laturi [14] pistorasiaan.
 - Akun lataustilan LED [3] näyttää lataustilan:

Akun lataustilan LED [3]	Lataustila
Punainen	Lataus aktiivinen
Vihreä	Akku ladattu

Latauksen lopettaminen

- Irrota USB-johdo [12] tuotteesta.
- Irrota laturi [14] pistorasiasta.

● Pyörimissuunnan muuttaminen

- Aseta pyörimissuunta painamalla pyörimissuunnan kytkintä [5] (kuva C):

Kytkin painettu suunnasta	Suunta	Suunnan-näyttö
Oikea (b)	Ruuvien kiristäminen	▲ [2]
Vasen (a)	Ruuvien irrottaminen	▼ [4]

● Vaihtopäiden ja magneettisen vaihtopäiden kiinnittimen vaihtaminen

- HUOMAUTUS:** Vaihtopäihin on merkitty niiden mitat ja tyypit. Jos olet epävarma, kokeile vastaavaa vaihtopäätä tarkistaaksesi, istuuko se ruuvinkantaan ilman liikkumavaraa.
- Vedä vaihtopää [11] ulos. Aseta toisenlainen vaihtopää tai magneettinen vaihtopään kiinnitin [10] vaihtopään kiinnittimeen [1] (kuva D).

● Etusuoja

- Etusuoja [9] voidaan poistaa muiden osien asentamista varten (kuva E).

● Osan valitseminen

Vääntömomenttiosa [16]	Kuva F
Käyttö	Pieni vääntömomentti: - Pienet ruuvit - Ruuvit pehmeisiin materiaaleihin Iso vääntömomentti: - Isot ruuvit - Ruuvit koviin materiaaleihin

Epäkesko-osa [17]	Kuva H
Käyttö	Katon tai viereisen seinän läheisyydessä olevien ruuvien kiristäminen tai löysääminen

Kulmaosa [18]	Kuva I
Käyttö	Ruuvien kiristäminen tai löysääminen 90° kulmaan

Leikkuuosa [19]	Kuva J
Käyttö	Pehmeiden materiaalien katkaiseminen Esimerkkejä: - Aaltopahvi (paksuus enint.: 5 mm) - Tekstiilit - Nahka (paksuus enint.: 3 mm)

● Osien asentaminen

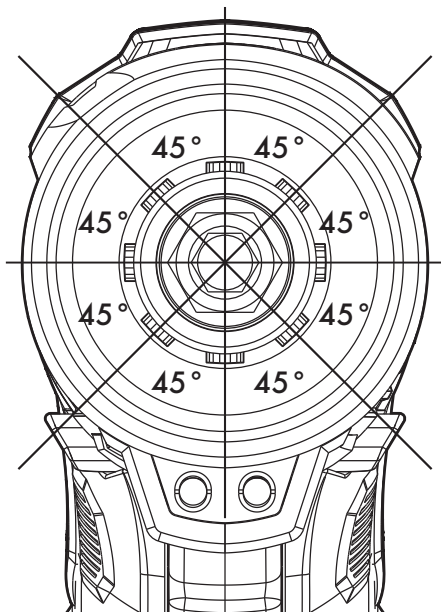
- Aseta osa (esim. vääntömomenttiosa [16]) vaihtopään kiinnittimeen [1].
- Paina osaa suuntaan **c**, kunnes se lukittuu tuotteeseen. Osa on

asennettu oikein, kun kuulet lukitusäänen (kuva F).

● Osien irrottaminen

① HUOMAUTUKSET:

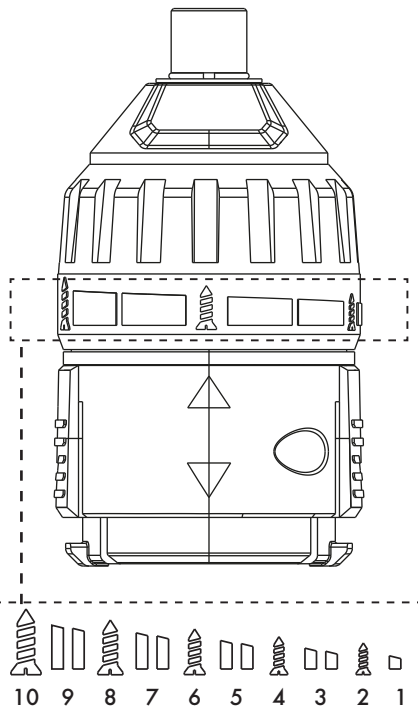
- Seuraavat osat voidaan asentaa ja irrottaa edellä kuvatun mukaisesti:
 - Epäkesko-osa 17
 - Kulmaosa 18
 - Leikkuuosaa 19
- Osat voidaan asentaa tuotteeseen 45° välein.
- Paina lukituspainikkeita 21 alas ja irrota osa tuotteesta vetämällä suuntaan **d** (kuva F).



● Vääntömomenttiosaa

- ① **HUOMAUTUS:** Nämä ovat arvoja, joita voidaan käyttää vain viitteellisesti. Älä tukeudu ainoastaan näihin arvoihin, jos erityisen tarkat mitat ovat välttämättömiä.
- Säädä vääntömomentin taso vääntömomentin säätörenkaalla 20.

- Vääntömomenttiosaa 16 käytettäessä voidaan säätää vääntömomentin taso.
- Vääntömomentin tason säätö näytetään vääntömomenttiosassa 16 olevalla kolmikulmaisella merkinnällä.
- Ruuvaaminen loppuu automaattisesti, kun ruuvi on kiristetty asetettua vääntömomenttia vastaavasti (kuva G).
- Vääntömomentin säätörenkaan 20 merkinnät osoittavat 10 käytettävissä olevaa vääntömomentin tasoa. Ruuvikuvakkeiden 22 pituus ja valkoisen väripalkin 23 leveys vastaavat seuraavia vääntömomenteja:



Taso	Vääntömomentti (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Mainittu käyttömomentin arvo mitataan staattisella kuormitustestillä. Tämä on suurin vääntömomentti, jolla ruuvi voidaan kiristää puuhun tasojen 1–10 mukaan.

● Epäkesko-osa

(Kuva H)

- Käytä epäkesko-osaa [17] katon tai viereisen seinän läheisyydessä olevien ruuvien kiristämiseen tai löysäämiseen.

● Kulmaosa

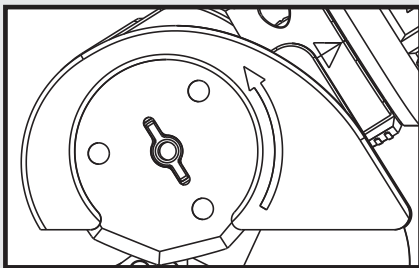
(Kuva I)

- Käytä kulmaosaa [18] 90° kulmassa olevien ruuvien kiristämiseen ja löysäämiseen.

● Leikkuuosa

(Kuva J)

⚠ VARO!



- Teräsuojaan on merkitty nuoli, jolla näytetään sahanterän pyörimissuunta. Katkaisu voidaan suorittaa vain, jos sahanterä asetetaan tähän pyörimissuuntaan. Varmista, että pyörimissuunnan kytkin [5] on painettu täysin alas suunnasta **b** ennen katkaisun aloittamista (kuva C).

- Leikkuuosa [19] on tarkoitettu vain pehmeiden materiaalien katkaisuun. Esimerkkejä:
 - Aaltopahvi (paksuus enint.: 5 mm)
 - Tekstiilit
 - Nahka (paksuus enint.: 3 mm)

Leikkuuterän vaihtaminen

(Kuva K)

- ⚠ **VARO!** Kun leikkuuterä [25] irrotetaan teräsuojusta tai asetetaan siihen, älä kosketa terävään leikkuureunaan. Sopivien suojakäsineiden käyttö on välttämätöntä loukkaantumisen välttämiseksi.

- ① **HUOMAUTUS:** Varaleikkuuterä [25] on saatavilla OWIMista.

1. Asenna leikkuuosa [19] tuotteeseen. Näin voidaan estää karan [26] pyöriminen ruuvia [24] löysätessä.
2. Löysää ruuvi [24] vastapäivään PH2- tai SL6-ruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen).

3. Irrota ruuvi [24] karasta [26].
4. Pidä tuotetta pystysuorassa asennossa. Käännä sitä varovasti ja anna leikkuuterän [25] liukua hitaasti teräsuojasta ulos (kuva M).
5. Aseta uusi leikkuuterä [25] leikkuuosaan [19] (kuva N).
6. Varmista, että leikkuuterä [25] on kiinnitetty tukevasti karan [26] uraan (kuva L).
7. Kiristä ruuvi [24] myötäpäivään.
8. Osa on jälleen käyttövalmis.

● Päälle- ja poiskytkeminen

- ① **HUOMAUTUS:** LED-työvalo [8] voidaan käyttää myös silloin, kun tuotetta ei käytetä. Aseta pyörimissuunnan kytkin [5] keskiasentoon. Kytke LED-työvalo päälle/pois päältä yllä olevan kuvauksen mukaan.

Päälle- ja poiskytkeminen	Toiminto
Päälle	☐ Paina on-/off-kytkin [7] päälle ja pidä sitä siinä asennossa. ☒ LED-työvalo [8] syttyy päälle.
Pois	☐ Vapauta on-/off-kytkin [7]. ☒ LED-työvalo [8] sammuu.

● Puhdistus ja huolto

HUOMAUTUS

- Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointineella, sillä nämä voivat vaurioittaa tuotteen pinnan.

- Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- Tuuletusaukkojen täytyy olla aina puhtaat.
- Ennen puhdistusta tai huoltotöiden suoritusta:
 - Aseta pyörimissuunnan kytkin [5] keskiasentoon. Tämä estää tahattoman käynnistymisen.
 - Irrota USB-johto [12].
 - Irrota vaihtopää [11], magneettinen vaihtopään kiinnitin [10] tai jokin osista [16] [17] [18] [19].
 - Irrota laturi [14] pistorasiasta.
- Huolehdi siitä, että tuotteen sisään ei pääse mitään nesteitä.
- Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä vapaana öljystä ja voitelurasvasta.
- Poista pöly aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista.
- Puhdista tuote kuivalla liinalla. Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.
- Poista lika ja pöly etenkin tuuletusaukoista liinalla ja pehmeällä harjalla.

● Huolto

- Aina ennen käyttöä ja aina käytön jälkeen: Tarkista tuote ja lisävarusteet kulumien ja vaurioiden varalta:
 - [10] Magneettinen vaihtopään kiinnitin
 - [11] Vaihtopäät
 - [16] Vääntömomenttiosa
 - [17] Epäkesko-osa
 - [18] Kulmaosa
 - [19] Leikkuuosaa
- Vaihda lisävarusteet tarvittaessa uusiin:
 - katso ”Vaihtopäiden ja magneettisen vaihtopäiden kiinnittimen vaihtaminen”
 - katso ”Leikkuuterän vaihtaminen”

- Noudata teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).

● Säilytys

- Aseta pyörimissuunnan kytkin  keskiasentoon. Tämä estää tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä tuotetta kuivassa sisätilassa suoralta auringonsäteilyltä suojattuna.
- Säilytä tuotetta säilytyslaukussa .

● Kuljetus

- ① **HUOMAUTUS:** Kiinteän litiumioniakun saa poistaa ainoastaan koulutettu tai tehtävään pätevä henkilö.
Kun akku poistetaan rungosta, akun täytyy olla tyhjä ja rungon ruuvit täytyy irrottaa. Akkuliitännät täytyy irrottaa ja eristää yksitellen.
- Koska tuote sisältää ladattavan litiumioniakun, siihen sovelletaan vaarallisia aineita koskevia lakeja. Kiinteällä akulla varustettua tuotetta voidaan kuljettaa tie- ja meriliikenteessä ilman erityisvaatimuksia.
- Pakkauksiin ja merkintöihin sovelletaan erityisvaatimuksia, jos kolmannet osapuolet (esim. lentoyhtiö, kuriiripalvelu, huolintaliike) kuljettavat niitä. Kolmansien osapuolten kuljetuksissa on kysyttävä neuvoa vaarallisten aineiden asiantuntijalta.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista

(b) ja tarkoittavat seuraavaa:
1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajäte käsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa

ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on voittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 494802_2504) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiveruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloitusetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494802_2504 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

● Huoltopalvelu

FI Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa

parkside-diy.com

IAN 494802_2504

● EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Tuotetunniste: "PARKSIDE" Akkuruuvinväännin
Mallinumero: HG10759

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1-2:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

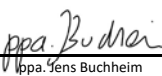
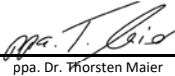
Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	21.07.2025		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		valtuutettu allekirjoittaja	valtuutettu allekirjoittaja

FI



Varningar och symboler som används	Sidan	42
Inledning	Sidan	43
Avsedd användning	Sidan	43
Leverans	Sidan	43
Beskrivning av delarna	Sidan	43
Tekniska data	Sidan	44
Säkerhetsanvisningar	Sidan	45
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	45
Säkerhetsanvisningar för skruvdragare	Sidan	48
Säkerhetsanvisningar för användning av skärinsatsen	Sidan	48
Minskning av vibration och buller	Sidan	49
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	49
Säkerhetsanvisningar för laddare	Sidan	49
Eventuella kvarstående risker	Sidan	50
Användning	Sidan	50
Batteriinformation	Sidan	50
Ändra rotationsriktning	Sidan	51
Byte av bitsar och magnetisk bitshållare	Sidan	51
Frontkåpa	Sidan	51
Välj insats	Sidan	51
Sätt på insatser	Sidan	52
Ta av insatser	Sidan	52
Momentinsats	Sidan	52
Excenterinsats	Sidan	53
Vinkelinsats	Sidan	53
Skärinsats	Sidan	53
Till-/frånkoppling	Sidan	54
Rengöring och underhåll	Sidan	54
Underhåll	Sidan	54
Förvaring	Sidan	55
Transport	Sidan	55
Avfallshantering	Sidan	55
Garanti	Sidan	55
Handläggning av garantianspråk	Sidan	56
Service	Sidan	56
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	57

Varningar och symboler som används

I denna bruksanvisning och på förpackningen används följande varningsanvisningar

	FARA! Denna symbol med signalordet "Fara" betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.	 Växelström/-spänning
		 Likström/-spänning
	WARNING! Denna symbol med signalordet "Varning" betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.	min⁻¹ Varv per minut
		 Skyddsklass II
	VAR FÖRSIKTIG! Denna symbol med signalordet "Var försiktig" betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.	 Använd produkten endast i torr inomhusmiljö.
		 Bär hörselskydd!
	SE UPP! Denna symbol med signalordet "Se upp" betecknar fara för en eventuell sakskada.	 Bär skyddsglasögon!
	HÄNVISNING: Denna symbol med signalordet "Hänvisning" innehåller ytterligare nyttig information.	 Läs bruksanvisningen.
	Fara för elektrisk chock!	
Li-Ion	Litiumjonbatteri	 Skydda batteriet mot eld.
n₀	Varvtal obelastad	 Skydda batteriet mot vatten och fukt.
	Skydda batteriet mot värme och direkt solljus.	CE CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
 	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar	

4 V BATTERIDRIVEN SKRUVDRAGARE MED UTBYTBARA TILLBEHÖR

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Denna batteridrivna skruvdragare med utbytbara tillbehör (nedan kallad "produkten" eller "elverktyget") är avsedd för att dra åt och lossa skruvar.
- Skärinsatsen [19] är endast avsedd för bearbetning av mjuka material. Exempel:
 - Korrugerad kartong (max. tjocklek: 5 mm)
 - Textil
 - Skinn (max. tjocklek: 3 mm)
- Använd alltid insatsverktyg (insatser och bits) som motsvarar avsedd användning! Beakta alltid de tekniska kraven vid köp och användning av insatsverktyg till produkten (se "Tekniska data").
- LED-arbetsbelysningen [8] på denna produkt är avsedd att direkt lysa upp arbetsområdet.
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas som icke avsedd användning och kan medföra livsfara och fara för

personskador och sakskador. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts på icke avsett sätt. Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller liknande ändamål.

● Leverans

⚠ VARNING!

- Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

1	Batteridrivna skruvdragare	
1	USB-kabel	
4	Verktyg	
26	Skruvbits × 25 mm:	
	5 spårbitsar:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-bitsar:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips-bitsar:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx-bitsar:	T10, T15, T20, T25
	3 sexkantsbitsar:	H3, H4, H5
2	Skruvbits × 50 mm:	
	1 spårbits:	SL5
	1 Pozidriv-bits:	PZ2
1	Magnetisk bitshållare × 60 mm	
1	Bärväska	
1	Bruksanvisning	

● Beskrivning av delarna

(Bild A.1, A.2, F, G, K)

- [1] Bitshållare
- [2] Rotationsriktningsindikator ▲ (inskruvning)

- 3 LED-indikator för batteriladdningsstatus
- 4 Rotationsriktningsindikator ▼ (urskrivning)
- 5 Rotationsriktningsomkopplare
- 6 USB-port (typ C)
- 7 Till/från-omkopplaren
- 8 LED-arbetsbelysning
- 9 Frontkåpa
- 10 Magnetisk bitshållare
- 11 Skruvbits
- 12 USB-kabel
- 13 Bruksanvisning
- 14 Laddare*
- 15 USB-port (typ A)
- 16 Momentinsats
- 17 Excenterinsats
- 18 Vinkelinsats
- 19 Skärinsats
- 20 Momentring
- 21 Spärrknapp
- 22 Skruvsymbol
- 23 Vit stapel
- 24 Skruv
- 25 Klinga
- 26 Spindel
- 27 Bärfodral (visas inte)

● Tekniska data

Batteridrivna skruvdragare

Modell:	HG10759
Märkspänning:	4 V $\equiv$ (likspänning)
Batteri (inbyggd):	Litiumjontyp
Antal celler:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Varvtal obelastad:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Vridmoment i hårda material enligt ISO 5393:	Max. 10 N m
Bitshållare:	6,35 mm (1/4")
Sågklinga:	Ø 43 mm

För att ladda batteriet, använd endast följande laddare*:

Information	Värde
Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellbeteckning:	HG06825 (med VDE-stickkontakt) HG06825-BS (med BS-stickkontakt)
Ingående spänning:	100–240 V~
Ingående frekvens (växelström):	50/60 Hz
Utgående spänning:	5,0 V $\equiv$
Utgående ström:	1,7 A
Utgående effekt:	8,5 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:	78,2 %
Elförbrukning vid noll-last:	0,07 W
Inström:	0,3 A
Skyddsklass:	II/ $\square$ (dubbel isolering)
Anslutningstyp:	USB typ A
Återladdningstid:	60 min

Rekommenderad omgivningstemperatur

Under laddning:	+4 till +40 °C
Under drift:	0 till +40 °C
Under förvaring:	0 till +50 °C

* Laddaren ingår inte i leveransen. En laddare kan beställas via telefon (se "Service").

Bulleremission

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå:	L_{pA}	=	63,37 dB
Ljudeffektsnivå:	L_{WA}	=	71,37 dB
Osäkerhet K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Vibrationsvärden

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Skruvning

Svängningsemissionsvärde a_n :	=	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ (0,215 m/s^2)
Osäkerhet K:	=	1,5 m/s^2

VARNING!

- ▶ Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- ▶ De angivna totala vibrationsvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- ▶ De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.



Säkerhetsanvisningar

- **Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg**

VARNING!

- ▶ **Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk chock, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.

- b) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- c) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk chock.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk chock.
- c) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk chock.
- d) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trassliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.

- f) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk chock.

Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg.** Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- c) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen när du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- g) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- h) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaktsam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.
- e) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
- f) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar.** Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras. Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Användning och skötsel av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektintervall.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.
- b) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
- c) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Kortslutning mellan

batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- d) **Vid en felaktig användning kan vätska rinna ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- e) **Använd inte skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan leda till situationer som är omöjliga att förutse och därmed till brand, explosion eller personsador.
- f) **Utsätt inte ett batteri för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperatur över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna verktyget inom det temperaturintervall som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas felaktigt eller utanför tillåtet temperaturintervall kan batteriet förstöras och brand uppstå.

	VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSFARA! Återladda aldrig engångsbatterier.
	Skydda batteriet mot värme, samt mot intensivt solljus, eld, vatten och fukt. Fara för explosion.
	
	

Service

- a) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

- b) **Utför aldrig underhåll på skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceanläggningar.

● Säkerhetsanvisningar för skruvdragare

- a) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten där skruvarna skulle kunna komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt mellan skruv och spänningsförande ledning kan leda till att även apparatdelar av metall blir spänningsförande och därmed kan orsaka elektrisk chock.
- b) **Säkra arbetsstycket.** Om arbetsstycket hålls fast med spännanordningar eller i ett skruvstöd istället för med handen blir arbetet säkrare.
- c) **Håll elverktyget i ett stadigt grepp.** Vid lossning och urskruvning av skruvar kan kraftiga men kortvariga motkrafter uppstå.
- d) **Stäng av produkten omedelbart om verktyget blockeras under användning.** Var beredd på starka motkrafter som kan orsaka rekylverkan.
- e) **Ställ alltid rotationsriktningsomkopplaren i mittläget (spärrad) när du underhåller, transporterar eller förvarar apparaten.** Detta förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

● Säkerhetsanvisningar för användning av skärinsatsen

- Håll händerna borta från skärområdet och klingan.
- Kontrollera att rotationsriktningsomkopplaren står i mittläget innan du underhåller apparaten. Detta förhindrar oavsiktlig inkoppling.

- Skär bara om klingskyddet är fullt funktionsdugligt. Defekta klingskydd skyddar dig inte mot oavsiktlig kontakt med klingan.
- Kontrollera före varje användning att klingskyddet är i perfekt skick och att klingan sitter ordentligt fast.
- Använd alltid klingor av rätt storlek och med ett lämpligt centralt monteringshål.

● Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering.

Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll ett stadigt grepp om produktens handtag/greppytor.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

● Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra person- och saksador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felfunktion och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du åter tar den i drift.

● Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna apparat kan användas av barn som har fyllt 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller får undervisning i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om dessa inte övervakas.
- Ladda inte upp engångsbatterier. Brott mot denna anvisning leder till faror.

- Skydda elektriska delar mot fukt. Doppa aldrig elverket i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk chock.

Håll aldrig apparaten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.

 Denna apparat är endast avsedd för användning inomhus.

- Ingen åtgärd från användarens sida krävs för att ställa om produkten för 50 Hz eller 60 Hz. Produkten ställer om sig automatiskt för 50 Hz resp. 60 Hz.

● Eventuella kvarstående risker

HÄNVISNING

- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och sakskador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och sköts på korrekt sätt.
- Person- och sakskador som uppstått på grund av defekta eggverktyg eller på grund av att ett tidigare dolt föremål har exponerats under arbetet.
- Fara för person- och sakskador på grund av flygande föremål.

● Användning

● Batteriinformation

- Det inbyggda batteriet är delvis laddat vid leverans. Litiumjonbatterier kan laddas när som helst utan att deras livslängd påverkas. Att avbryta laddningsprocessen skadar inte batteriet.
- Om LED-indikatorn för batteriladdningsstatus  lyser rött under användning är batteriets laddningsnivå under 30 % och batteriet måste laddas.
- Denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas av användaren. För att undvika att det uppstår fara får endast tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikation ta ut eller byta batteriet. Vid bortskaffning, beakta att denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri.
- Ladda aldrig produkten vid omgivningstemperaturer under +4 °C eller över +40 °C. Förvaringsförhållandena ska vara svala och torra och omgivningstemperaturen ska vara mellan 0 °C och +50 °C.

Starta laddningen

(Bild B)

- ① **HÄNVISNING:** Det är normalt att handtaget värms något under laddning.
1. Anslut USB-kabeln [12] till USB-anslutningen (typ A) [15] på laddaren [14].
2. Anslut den andra änden av USB-kabeln [12] till USB-porten (typ C) [6].
3. Anslut laddaren [14] till ett eluttag.
 - LED-indikatorn för batteriladdningsstatus [3] indikerar laddningsstatus:

LED-indikator för batteriladdningsstatus [3]	Laddningsstatus
Röd	Laddning pågår
Grön	Batteriet laddat

Avsluta laddningen

1. Koppla bort USB-kabeln [12] från produkten.
2. Dra ut laddaren [14] ur eluttaget.

● Ändra rotationsriktning

- Tryck på rotationsriktningsomkopplaren [5] för att ändra rotationsriktning (bild C):

Omkopplaren intryckt från	Riktning	Riktnings-indikator
Höger (b)	Inskruvning av skruvar	▲ [2]
Vänster (a)	Urskruvning av skruvar	▼ [4]

● Byte av bitsar och magnetisk bitshållare

- ① **HÄNVISNING:** Bitsar är märkta efter dimension och form. Om du är

osäker, prova om en bits passar i skruvskallen utan något spel.

- Dra ut bitsen [11]. Sätt en annan typ av bits eller magnetisk bitshållare [10] i bitshållaren [1] (bild D).

● Frontkåpa

- Frontkåpan [9] kan tas bort för att montera olika insatser (bild E).

● Välj insats

Momentinsats [16]	Bild F
Användning	Lågt vridmoment: ■ Små skruvar ■ Skruvning i mjuka material Högt vridmoment: ■ Stora skruvar ■ Skruvning i hårda material

Excenterinsats [17]	Bild H
Användning	Dra åt eller lossa skruvar nära tak eller angränsande vägg

Vinkelinsats [18]	Bild I
Användning	Dra åt eller lossa skruvarna i en vinkel på 90°

Skärinsats [19]	Bild J
Användning	Skära i mjuka material Exempel: ■ Korrugerad kartong (max. tjocklek: 5 mm) ■ Textil ■ Skinn (max. tjocklek: 3 mm)

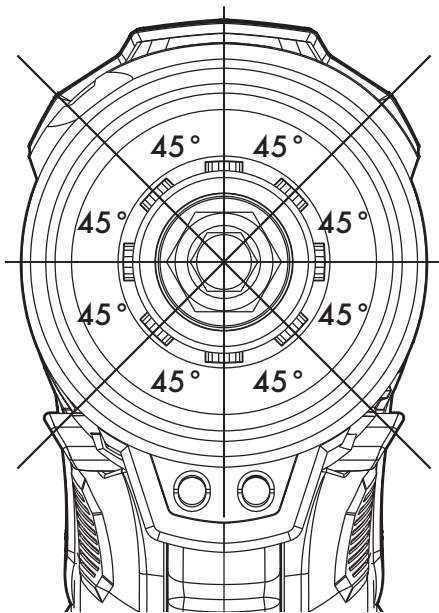
● Sätt på insatser

1. Rikta upp insatsen (t.ex. Momentinsatsen **16**) gentemot bitshållaren **1**.
2. Skjut insatsen i riktning **c** tills det snäpper fast i produkten. När du hör ett klickljud är insatsen korrekt påsatt (bild F).

● Ta av insatser

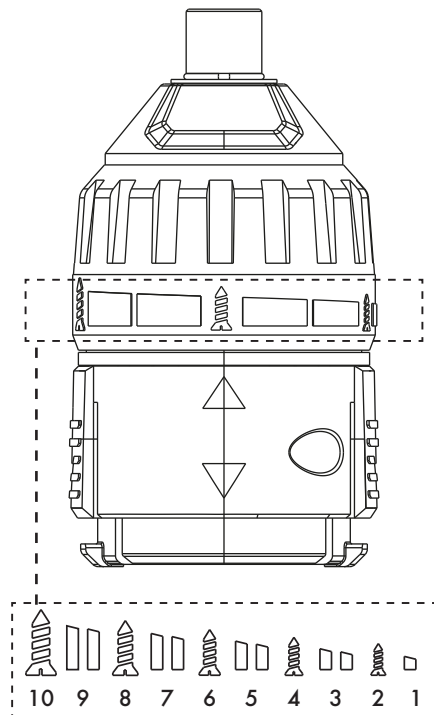
① HÄNVISNINGAR:

- Följande insatser kan sättas på och tas av på samma sätt som beskrivs ovan:
 - Excenterinsats **17**
 - Vinkelinsats **18**
 - Skärinsats **19**
- Insatserna kan monteras på produkten i olika vinklar med 45° steg.
- Tryck in spärknapparna **21** och dra sedan ut insatsen ur produkten i riktning **d** (bild F).



● Momentinsats

- ① **HÄNVISNING:** Dessa är värden som endast är avsedda som vägledning. Lita inte enbart på dessa värden när hög noggrannhet krävs.
- Ställ in åtdragningsmomentet med momentringen **20**.
 - Du kan ställa in åtdragningsmoment när du använder momentinsatsen **16**.
 - Aktuellt åtdragningsmoment är det som står vid det triangelformade märket på momentinsatsen **16**.
 - Skruvningen stoppas automatiskt när skruvningsmomentet når inställt åtdragningsmoment (bild G).
 - Märkningen på momentringen **20** anger de 10 möjliga momentnivåerna. Längden på skruvsymbolerna **22** och bredden på den vita stapeln **23** motsvarar följande vridmoment:



Steg	Vridmoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Det angivna vridmomentvärden mäts med en statisk mätmetod. Detta är det maximala momentet vid skruvning i trä, motsvarande nivå 1–10.

● Excenterinsats

(Bild H)

- Använd excenterinsatsen [17] för att dra åt eller lossa skruvar nära tak eller angränsande vägg.

● Vinkelinsats

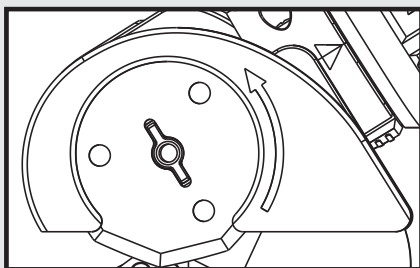
(Bild I)

- Använd vinkelinsatsen [18] för att dra åt och lossa skruvar i en vinkel på 90°.

● Skärinsats

(Bild J)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!



- Det sitter en pilsymbol på klingskyddet som visar klingans rotationsriktning. Du kan skära bara om du ställer in apparaten på denna rotationsriktning. Kontrollera att rotationsriktningsomkopplaren [5] är helt intryckt från riktning **b** innan bearbetningen påbörjas (bild C).

- Skärinsatsen [19] är endast avsedd för bearbetning av mjuka material. Exempel:
 - Korrugerad kartong (max. tjocklek: 5 mm)
 - Textil
 - Skinn (max. tjocklek: 3 mm)

Byte av klinga

(Bild K)

- ⚠ **VAR FÖRSIKTIG!** När klingan [25] ska tas ut ur eller sättas in i klingskyddet, rör inte vid den vassa eggen. Använd lämpliga skyddshandskar för att undvika personskador.

- ① **HÄNVISNING:** Extra klingor [25] kan beställas från OWIM.

1. Montera skärinsatsen [19] på produkten. Detta förhindrar att spindeln [26] roterar medan skruven [24] lossas.

2. Lossa skruven [24] moturs med en PH2- eller SL6-skruvmejsel (ingår ej).
3. Ta bort skruven [24] från spindeln [26].
4. Håll produkten i upprätt läge. Vrid försiktigt och låt klingan [25] sakta glida ut ur klingskyddet (bild M).
5. Sätt en ny klinga [25] i skärinsatsen [19] (bild N).
6. Se till att klingan [25] sitter ordentligt på fästet till spindeln [26] (bild L).
7. Dra åt skruven [24] medurs.
8. Därmed är insatsen klart att användas på nytt.

● Till-/frånkoppling

- ① **HÄNVISNING:** Du kan använda LED-arbetsbelysningen [8] även när produkten inte är i drift. Ställ rotationsriktningsomkopplaren [5] i mittläget. Slå på/stäng av LED-arbetsbelysningen enligt beskrivningen ovan.

Till-/från-koppling	Åtgärd
Till	□ Tryck in till/från-omkopplaren [7] och håll den intryckt. ■ LED-arbetsbelysningen [8] tänds.
Från	□ Släpp ut till/från-omkopplaren [7]. ■ LED-arbetsbelysningen [8] släcks.

● Rengöring och underhåll

HÄNVISNING

- För att rengöra produkten, använd inte kemiska, alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel då dessa kan skada ytan.

- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.

- Ventilationsöppningarna måste alltid vara fria.
- Före rengöring eller underhåll:
 - Ställ rotationsriktningsomkopplaren [5] i mittläget. Detta förhindrar oavsiktlig inkoppling.
 - Ta bort USB-kabeln [12].
 - Ta bort bitsen [11], den magnetiska bitshållaren [10] eller insatsen [16] [17] [18] [19].
 - Dra ut laddaren [14] ur eluttaget.
- Se till att det inte tränger in vätskor i produktens inre.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och smörjfett. Ta bort stoft från produkten efter varje användningstillfälle och före lagring.
- Rengör produkten med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.
- Avlägsna särskilt smuts och damm med en trasa och en mjuk borste från ventilationsöppningarna.

● Underhåll

- Före och efter varje användning: Kontrollera produkten och dess tillbehör med avseende på förslitning och skador:
 - [10] Magnetisk bitshållare
 - [11] Skruvbits
 - [16] Momentinsats
 - [17] Excenterinsats
 - [18] Vinkelinsats
 - [19] Skärinsats
- Byt insats vid behov:
 - se "Byte av bitsar och magnetisk bitshållare"
 - se "Byte av klinga"
- Beakta de tekniska kraven (se "Tekniska data").

● Förvaring

- Ställ rotationsriktningsomkopplaren  i mittläget. Detta förhindrar oavsiktlig inkoppling.
- Förvara produkten inomhus i en torr lokal, skyddad mot direkt solljus.
- Förvara produkten i bärfodralet .

● Transport

- ① **HÄNVISNING:** Det inbyggda litiumjonbatteriet får endast tas ut av utbildad eller kvalificerad personal. För att ta ut batteriet ur kapslingen måste batteriet vara tomt och skruvarna på kapslingen måste skruvas av. Batterianslutningarna måste kopplas bort och isoleras individuellt.
- Denna produkt innehåller ett laddbart litiumjonbatteri och omfattas därför av de rättsliga bestämmelserna om farliga ämnen. Produkten med inbyggt batteri kan transporteras på väg och på fartyg utan särskilda krav.
- Förpackningar och märkning omfattas av särskilda krav när de transporteras av tredje part (t.ex. flygbolag, kurir, speditör). En expert på farligt gods måste konsulteras om transport utförs av tredje part.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 494802_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått.

Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 494802_2504 kommer du till din artikels bruksanvisning.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på
parkside-diy.com

IAN 494802_2504

FI Service Finland

Tel.: 0800916210

Kontaktformulär på
parkside-diy.com

IAN 494802_2504

● EG-försäkran om överensstämmelse

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridrivna skruvdragare
Modellnummer: HG10759

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som beskrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

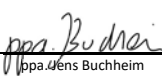
Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	21.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thörsten Maier
		Prokurist	Prokurist

SE



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	59
Indledning	Side	60
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	60
Leveringsomfang	Side	60
Beskrivelse af delene	Side	60
Tekniske data	Side	61
Sikkerhedsanvisninger	Side	62
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer	Side	62
Sikkerhedsanvisninger for skruetrækker	Side	65
Sikkerhedsanvisninger for brug af skæreforsats	Side	66
Vibrations- og støjreduktion	Side	66
Procedurer i nødstilfælde	Side	66
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side	66
Restrisici	Side	67
På niveau	Side	67
Informationer om batterier	Side	67
Ændring af drejeretning	Side	68
Udskiftning af bits og magnetisk bitholder	Side	68
Frontdæksel	Side	68
Valg af forsats	Side	68
Montering af værktøj	Side	69
Demontering af værktøj	Side	69
Momentforsats	Side	69
Excenterforsats	Side	70
Vinkelforsats	Side	70
Skæreforsats	Side	70
Til-/frakobling	Side	71
Rengøring og vedligeholdelse	Side	71
Vedligeholdelse	Side	72
Opbevaring	Side	72
Transport	Side	72
Bortskaffelse	Side	72
Garanti	Side	73
Afvikling af garantisager	Side	73
Service	Side	74
EU-overensstemmelseserklæring	Side	75

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
			Jævnstrøm/-spænding
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.	min⁻¹	Omdrejninger pr. minut
			Beskyttelsesklasse II
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.
			Brug høreværn!
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Brug beskyttelsesbriller!
	BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.		Læs betjeningsvejledningen.
	Risiko for elektrisk stød!		
Li-Ion	Lithium-ion-batteri		Beskyt batteriet mod ild.
n₀	Tomgangsomdrejningstal		Beskyt batteriet mod vand og fugt.
	Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.		
	Sikkerhedsanvisninger		
	Handlingsanvisninger		

4 V BATTERIDREVEN SKRUETRÆKKER MED TILBEHØR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaftelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne batteri-skruemaskine med forsatser (i det efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er beregnet til at fastskrue eller udskrue skruer.
- Skæreforsats [19] er beregnet til skæring af bløde materialer. Eksempler:
 - Bølgepap (maks. tykkelse: 5 mm)
 - Tekstiler
 - Læder (maks. tykkelse: 3 mm)
- Anvend altid indsatsværktøjer (værktøjer og bits) i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Ved køb og brug af indsatsværktøjer skal du være opmærksom på produktets tekniske krav (se "Tekniske data").
- Produktets LED arbejdslys [8] er beregnet til belysning af arbejdsområdet.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er

opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller lignende anvendelse.

● Leveringsomfang

▲ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

1	Batteridreven skruetrækker	
1	USB-kabel	
4	Forsatser	
26	Skruerbits × 25 mm:	
	5 ligekærv-bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 pozidrive-bits:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 stjerne-bits:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx-bits:	T10, T15, T20, T25
	3 sekskant-bits:	H3, H4, H5
2	Skruerbits × 50 mm:	
	1 ligekærv-bit:	SL5
	1 pozidrive-bit:	PZ2
1	Magnetisk bitholder × 60 mm	
1	Transportkuffert	
1	Betjeningsvejledning	

● Beskrivelse af delene

(Fig. A.1, A.2, F, G, K)

- [1] Bitholder
- [2] Drejeretningsviser ▲ (fastspænding af skruer)
- [3] Batteristatus-LED

- 4 Drejeretningsviser ▼ (løsning af skruer)
- 5 Drejeretningsomskifteren
- 6 USB-type-C-tilslutning
- 7 Afbryder
- 8 LED arbejdslys
- 9 Frontdæksel
- 10 Magnetisk bitholder
- 11 Skruebits
- 12 USB-kabel
- 13 Betjeningsvejledning
- 14 Batterioplader*
- 15 USB-tilslutning (type A)
- 16 Momentforsats
- 17 Excenterforsats
- 18 Vinkelforsats
- 19 Skæreforsats
- 20 Momentindstillingsring
- 21 Låseknop
- 22 Skruesymbol
- 23 Hvid farvebjælke
- 24 Skrue
- 25 Skæreklinge
- 26 Spindel
- 27 Transportkuffert (ikke vist)

● Tekniske data

Batteridreven skruetrækker

Model:	HG10759
Nominal spænding:	4 V === (jævnspænding)
Batteri (integreret):	Li-ion
Antal celler:	1
Kapacitet:	1,5 Ah
Tomgangsomedrejningstal:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drejningsmoment hård skrue iht. ISO 5393:	Maks. 10 N m
Bitholder:	6,35 mm (1/4")
Savklinge:	Ø 43 mm

Benyt kun følgende oplader til opladning af batterienheden*:

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellens identifikationskode:	HG06825 (med VDE-stik) HG06825-BS (med BS-stik)
Indgangsspænding:	100–240 V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	5,0 V ===
Udgangsstrømstyrke:	1,7 A
Udgangseffekt:	8,5 W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,2 %
Effektforbrug i nullast-tilstand:	0,07 W
Indgangsstrøm:	0,3 A
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisoleret)
Tilslutningstype:	USB type A
Opladningstid:	60 min

Anbefalet omgivelsestemperatur

Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	0 til +40 °C
Under opbevaring:	0 til +50 °C

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau:	L_{pA}	= 63,37 dB
Lydeffektniveau:	L_{WA}	= 71,37 dB
Usikkerhed K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Skruning

Vibrationsniveauværdi a_n :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Usikkerhed K:	= 1,5 m/s ²

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes. Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer**

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.

- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en

forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj.** Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personligt sikkerhedsværn, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og**

hold altid balancen. Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.

- f) **Anvend egnet beklædning.** Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes.** Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven. Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges**

væk. Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde.** Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet. Elektroværktøjer, der anvendes af uerfarne personer, er farlige.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger.** Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres. Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun genopladelige batterier med opladere, der anbefales af**

fabrikanten. Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.

- b) **Anvend kun det dertil beregnede genopladelige batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre genopladelige batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold genopladelige batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batterierne. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



**FORSIGTIG!
EKSPLSIONSFARE!
Ikke-genopladelige batterier
må aldrig oplades.**



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.

Der er eksplosionsfare.

Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- b) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al reparation af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Sikkerhedsanvisninger for skruetrækker

- a) **Hold elektroværktøjet i de isolerede gribeflader, når arbejdet udføres, fordi skruerne kan gennembore spændingsførende ledninger.** Hvis en skrue får kontakt med en spændingsførende ledning kan det sætte andre metaldele under spænding og give elektrisk stød.
- b) **Arbejdsemnet skal sikres.** Et værktøj der holdes fast med en spændeandordning eller en skruestik er sikrere fastholdt end i hånden.
- c) **Hold godt fast i elektroværktøjet.** Ved fastspænding eller løsning af skruer kan der kortvarigt opstå kraftige modvirkninger.
- d) **Sluk straks for produktet, hvis værktøjet blokeres under anvendelse.** Vær forberedt på

stærke modvirkende kræfter, da de kan medføre et tilbageslag.

- e) **Stil altid drejeretningsomskifteren i den midterste position (låst), når der arbejdes på apparatet, når det transporteres eller opbevares.** Dette forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.

● Sikkerhedsanvisninger for brug af skæreforsats

- Hold hænderne væk fra skæreområdet og skæreklingen.
- Inden arbejde på apparatet skal det sikres, at drejeretningsomskifteren er i midterpositionen. Dette forhindrer utilsigtet start.
- Skær kun med klingsikringen i funktion. Defekt klingsikring beskytter ikke mod utilsigtet kontakt med skæreklingen.
- Kontroller inden hver brug, at klingsikring er i korrekt stand og at skæreklingen sidder fast.
- Benyt altid korrekte størrelse af skæreklinge og med en velegnet central fastspændingsboring.

● Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj, og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér, at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.

- Hold produktet sikkert fast i håndtag/gribeflader.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne, og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

● Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de

derudaf resulterende farer.

Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.

Hvis denne anvisning ikke overholdes er der fare.

- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

🏠 Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.

- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 Hz eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 Hz eller 60 Hz.

● Restrisici

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

● På niveau

● Informationer om batterier

- Det indbyggede batteri er delvis opladet ved levering. Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Hvis batteristatus-LED  lyser rødt under anvendelsen, er batterikapaciteten mindre end 30 % og batteriet skal genoplades.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren.

Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

- Produktet må aldrig oplades ved temperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Lagerforholdene skal være køligt og tørt og omgivelsestemperaturen skal være mellem 0 °C og +50 °C.

Start opladning

(Fig. B)

- ① **BEMÆRK:** Det er normalt at grebet bliver varmt under opladning.
- 1. Tilslut USB-kablet [12] til USB-tilslutningen (type A) [15] på opladeren [14].
- 2. Tilslut USB-kablets [12] anden ende til USB type C-tilslutningen [6].
- 3. Tilslut opladeren [14] til en stikkontakt.
 - Batteristatus-LED [3] viser opladningsstatus:

Batteristatus-LED [3]	Opladningsstatus
Rød	Opladning aktiv
Grøn	Batteri opladet

Afslut opladning

- 1. Fjern USB-kablet [12] fra produktet.
- 2. Træk opladeren [14] ud af stikkontakten.

Ændring af drejeretning

- Tryk drejeretningsomskifteren [5] i bund, for at indstille drejeretningen (fig. C):

Omskifter nedtrykket til	Retning	Retningsviser
Højre (b)	Skruer spændes	▲ [2]
Venstre (a)	Skruer løsnes	▼ [4]

● Udskiftning af bits og magnetisk bitholder

- ① **BEMÆRK:** Bits er mærket med mål og form. Hvis du ikke er sikker, kan du afprøve den pågældende bit og kontrollere om den sidder fast i skruenhovedet uden slør.
- Træk bit [11] ud. Sæt en anden bit-type eller den magnetiske bitholder [10] ind i bitholderen [1] (fig. D).

● Frontdæksel

- Frontdækslet [9] kan aftages for at montere andre værktøjer (fig. E).

● Valg af forsats

Momentforsats [16] Fig. F	
Anvendelse	Lavt moment: ■ Små skruer ■ Skruer i bløde materialer Højt moment: ■ Store skruer ■ Skruer i hårde materialer

Excenterforsats [17] Fig. H	
Anvendelse	Fastspænding eller løsning af skruer, der befinder sig nær loft eller tilstødende væg

Vinkelforsats 18	Fig. I
Anvendelse	Fastspænding eller løsning af skruer i en vinkel på 90°

Skæreforsats 19	Fig. J
Anvendelse	Skæring af bløde materialer
	Eksempler:
	■ Bølgepap (maks. tykkelse: 5 mm)
	■ Tekstiler
	■ Læder (maks. tykkelse: 3 mm)

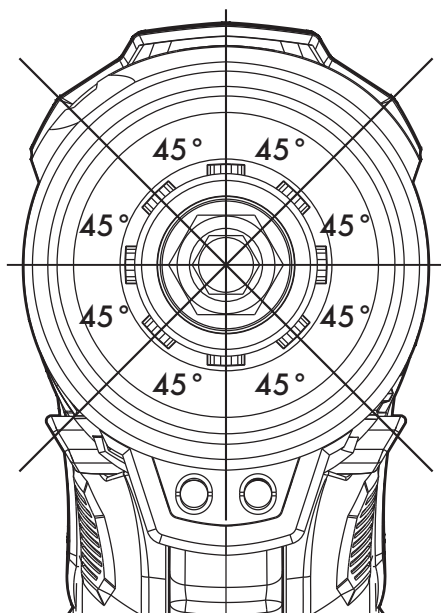
● Montering af værktøj

1. Juster forsats (f.eks. momentforsats **16**) på bitholder **1**.
2. Tryk forsats i retning **c**, til den falder i hak i produktet. Når der høres et klik, er forsatsen monteret korrekt (fig. F).

● Demontering af værktøj

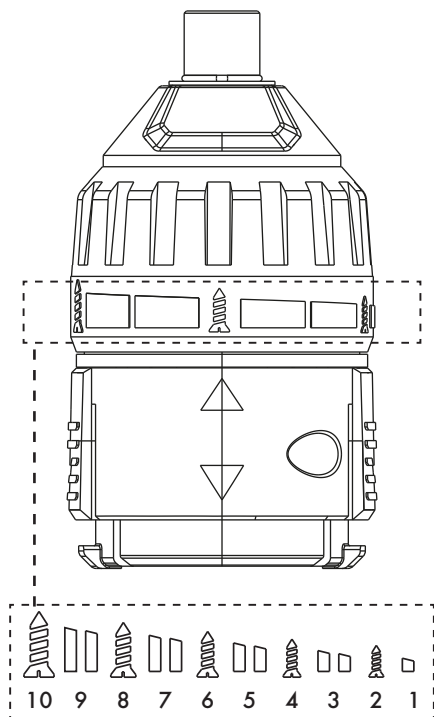
① BEMÆRK:

- De følgende værktøjer kan monteres og demonteres som beskrevet:
 - Excenterforsats **17**
 - Vinkelforsats **18**
 - Skæreforsats **19**
- Værktøjer kan monteres på produktet i skridt på 45°.
- Tryk låseknappen **21** ned og træk forsats i retning **d** ud af produktet (fig. F).



● Momentforsats

- ① **BEMÆRK:** Herved drejer det sig om værdier, der kun tjener som reference. Forlad dig ikke på disse værdier alene, hvis der kræves en høj grad af nøjagtighed.
- Indstil momenttrinnet på momentindstillingsringen **20**.
- Du kan indstille momenttrin, ved brug af momentforsatsen **16**.
- Indstilling af moment vises med en trekantet markering på momentforsats **16**.
- Skruningen stoppes automatisk, når skruen er spændt til det indstillede moment (fig. G).
- Markeirngen på momentindstillingsringen **20** angiver de 10 tilgængelige momenttrin. Længde på skruesymbolet **22** og bredde på den hvide farvebjælke **23** modsvarer de følgende momenter:



Trin	Moment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Den angivne momentværdi måles ved en statisk belastningsproces. Dette er det maksimale moment for ind drejning af skruen i træ i henhold til trin 1–10.

● Excenterforsats

(Fig. H)

- Benyt excenterforsats **17** til fastspænding eller løsning af skruer der befinder sig i nærheden af loft eller en tilstødende væg.

● Vinkelforsats

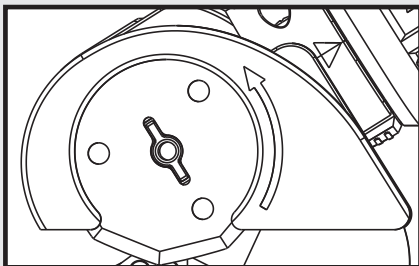
(Fig. I)

- Benyt vinkelforsats **18**, for at fastspænde eller løsne skruer i en vinkel på 90°.

● Skæreforsats

(Fig. J)

⚠ FORSIGTIG!



- Der er markeret et pilesymbol på klingsikring, for angivelse af omdrejningsretning. Skæring kan kun udføres, når savklingen er indstillet på denne omdrejningsretning. Det skal sikres, at drejeregningsomskifteren **5** er trykket helt ned fra retning **b**, inden skæringen påbegyndes (fig. C).

- Skæreforsats **19** er beregnet til skæring af bløde materialer. Eksempler:
 - Bølgepap (maks. tykkelse: 5 mm)
 - Tekstiler
 - Læder (maks. tykkelse: 3 mm)

Udskiftning af skæreklinge

(Fig. K)

⚠ FORSIGTIG! Ved udtagning eller indsætning af skæreklinge [25] fra klingsikring, må den skarpe skærekant ikke berøres. Benyt egnede beskyttelseshandsker efter behov, for at undgå kvæstelser.

① **BEMÆRK:** Reserve-skæreklinge [25] kan leveres fra OWIM.

1. Monter skæreforsatsen [19] på produktet.
Herved hindres, at spindel [26] roterer, mens skruen [24] løsnes.
2. Skrue [24] løsnes mod uret med en PH2- eller SL6 skruetrækker (medfølger ikke).
3. Fjern skruen [24] fra spindel [26].
4. Hold produktet i en oprejst position. Drej det forsigtigt og lad skæreklingen [25] glide langsomt ud af klingsikring (fig. M).
5. Anbring en ny skæreklinge [25] i skæreforsats [19] (fig. N).
6. Det skal sikres, at skæreklinge [25] sidder fast i slids i spindel [26] (fig. L).
7. Spænd skruen [24] fast med uret.
8. Forsatsen er klar til brug igen.

● Til-/frakobling

① **BEMÆRK:** LED-arbejdslyset [8] kan også benyttes når produktet ikke er i drift. Stil drejeretningsomskifteren [5] i den midterste position. Tænd/sluk LED-arbejdslys i henhold til ovenstående.

Til-/frakobling	Handling
Til	□ Tryk på afbryder [7] og hold den fast i positionen. ■ LED arbejdslyset [8] tænder.

Til-/frakobling	Handling
Fra	□ Slip afbryderen [7]. ■ LED arbejdslyset [8] slukker.

● Rengøring og vedligeholdelse

BEMÆRK

► Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Ventilationsåbninger skal altid være frie.
- Før rengøring og vedligeholdelsesarbejder:
 - Stil drejeretningsomskifteren [5] i den midterste position. Dette forhindrer utilsigtet start.
 - Tag USB-kablet [12] ud.
 - Fjern bit [11], magnetisk bitholder [10] eller enhver forsats [16] [17] [18] [19].
 - Træk opladeren [14] ud af stikkontakten.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser:
 -  Magnetisk bitholder
 -  Skruebits
 -  Momentforsats
 -  Excenterforsats
 -  Vinkelforsats
 -  Skæreforsats
- Udskift tilbehør efter behov:
 - se "Udskiftning af bits og magnetisk bitholder"
 - se "Udskiftning af skæreklinge"
- Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

● Opbevaring

- Stil drejeretningsomskifteren  i den midterste position. Dette forhindrer utilsigtet start.
- Opbevar produktet i et tørt indendørs lokale, beskyttet mod direkte sol.
- Opbevar produktet i transportkufferten .

● Transport

- ① **BEMÆRK:** Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.
For at udtage batteriet fra huset, skal batteriet være tomt og huset skrues skal løsnes. Batteritilslutningerne skal afbrydes enkeltvis og isoleres.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
- Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 494802_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 494802_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service

(DK) **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 494802_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Batteridreven skruetrækker
Modelnummer: HG10759

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændelever af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	21.07.2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DK



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	77
Wstęp	Strona	78
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	78
Zakres dostawy	Strona	78
Opis części	Strona	79
Dane techniczne	Strona	79
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	81
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	Strona	81
Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek	Strona	84
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z nasadki do cięcia	Strona	84
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	85
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	85
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	85
Inne zagrożenia	Strona	86
Użytkowanie	Strona	86
Informacje o akumulatorze	Strona	86
Zmiana kierunku obrotów	Strona	87
Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów	Strona	87
Osłona przednia	Strona	87
Dobieranie grotów	Strona	88
Montaż nasadek	Strona	88
Demontaż nasadek	Strona	88
Nasadka dynamometryczna	Strona	88
Nasadka mimośrodowa	Strona	89
Nasadka kątowna	Strona	89
Nasadka do cięcia	Strona	90
Włączanie i wyłączanie	Strona	90
Czyszczenie i konserwacja	Strona	91
Konserwacja	Strona	91
Przechowywanie	Strona	91
Transport	Strona	91
Utylizacja	Strona	92
Gwarancja	Strona	92
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	93
Serwis	Strona	94
Deklaracja zgodności UE	Strona	95

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny lub napięcie przemienne
			Prąd stały lub napięcie stałe
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	min⁻¹	Obroty na minutę
			Klasa ochronności II
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
			Należy nosić ochronę słuchu!
	UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.		Należy nosić okulary ochronne!
	RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.		Przeczytać instrukcję obsługi.
	Niebezpieczeństwo porażenia prądem!		
Li-Ion	Akumulator litowo-jonowy		Chronić akumulator przed ogniem.
n₀	Prędkość obrotowa bez obciążenia		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.	CE Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje		

4 V WKRĘTARKA AKUMULATOROWA Z WYMIENNYMI NASADKAMI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ta wkrętarka akumulatorowa z wymiennymi nasadkami (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) jest przeznaczona do zakręcania i odkręcania śrub.
- Nasadka do cięcia [19] służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:
 - Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
 - Tekstylia
 - Skóra (maks. grubość: 3 mm)
- Narzędzi wkładanych (nasadek i grotów) używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Oświetlenie LED miejsca pracy [8] tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.

- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

● Zakres dostawy

▲ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1	Wkrętarka akumulatorowa	
1	Kabel USB	
4	Nasadki	
26	Groty × 25 mm:	
	5 grotów płaskich:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Grotów Pozidriv:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Grotów krzyżakowych:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Groty gwiazdowe:	T10, T15, T20, T25
	3 Groty sześciokątne:	H3, H4, H5
2	Groty × 50 mm:	
	1 grot płaski:	SL5
	1 Grot Pozidriv:	PZ2
1	Magnetyczny uchwyt grotów × 60 mm	
1	Kuferek	
1	Instrukcja obsługi	

● Opis części

(Rys. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Uchwyt grotów
- 2 Wskaźnik kierunku obrotów ▲ (dokręcanie śrub)
- 3 Dioda LED stanu akumulatora
- 4 Wskaźnik kierunku obrotów ▼ (odkręcanie śrub)
- 5 Przełącznik kierunku obrotów
- 6 Złącze USB typu C
- 7 Przełącznik wł./wył.
- 8 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 9 Osłona przednia
- 10 Magnetyczny uchwyt grotów
- 11 Groty
- 12 Kabel USB
- 13 Instrukcja obsługi
- 14 Ładowarka*
- 15 Złącze USB (typu A)
- 16 Nasadka dynamometryczna
- 17 Nasadka mimośrodowa
- 18 Nasadka kątowna
- 19 Nasadka do cięcia
- 20 Pierścień regulacji momentu obrotowego
- 21 Przycisk blokady
- 22 Symbol śruby
- 23 Biały pasek
- 24 Śruba
- 25 Ostrze tnące
- 26 Wrzeciono
- 27 Kuferek (nie pokazano)

● Dane techniczne

Wkrętarka akumulatorowa

Model:	HG10759
Napięcie znamionowe:	4 V === (prąd stały)
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	1,5 Ah

Prędkość obrotowa bez obciążenia:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Moment obrotowy twardy lub miękki zgodnie z ISO 5393:	maks. 10 N m
Uchwyt grotów:	6,35 mm (1/4")
Piła tarczowa:	Ø 43 mm

Do ładowania urządzenia bezprzewodowego używać wyłącznie następującej ładowarki*:

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG06825 (z wtyczką VDE) HG06825-BS (z wtyczką BS)
Napięcie wejściowe:	100–240 V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0 V ===
Prąd wyjściowy:	1,7 A
Moc wyjściowa:	8,5 W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	0,07 W

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Informacja	Wartość
Prąd wejściowy:	0,3 A
Klasa ochrony:	II/□ (podwójna izolacja)
Typ złącza:	USB typu A
Czas ładowania:	60 min

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	0 do +40 °C
Podczas przechowywania:	0 do +50 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego:	L_{pA}	= 63,37 dB
Poziom mocy akustycznej:	L_{WA}	= 71,37 dB
Niepewność K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Przykręcanie

Wartość emisji drgań a_h :	= $< 2,5 \text{ m/s}^2$ ($0,215 \text{ m/s}^2$)
Niepewność K:	= $1,5 \text{ m/s}^2$

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ vibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku

rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazda ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem**

różnicowoprądowym. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować

elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny**

akumulator. To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami.** Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać. Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi

i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

	OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.
  	Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla wkrętarek

- a) **Elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których śruba**

może stykać się z ukrytym okablowaniem. Kontakt śruby z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części urządzenia i porażenie prądem.

- b) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzenie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
- c) **Mocno trzymać elektronarzędzie.** Podczas dokręcania i odkręcania śrub może na krótko wystąpić opór.
- d) **Wyłączyć produkt natychmiast, jeśli narzędzie zostanie zablokowane podczas użytkowania.** Należy być przygotowanym na silny opór, ponieważ może on spowodować odrzut.
- e) **Podczas przerw w pracy, w czasie transportu lub przechowywania urządzenia przełącznik zmiany kierunku obrotów zawsze ustawiać w pozycji środkowej (zablokowany).** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące korzystania z nasadki do cięcia

- Ręce należy trzymać z dala od miejsca cięcia i ostrza tnącego.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów znajduje się pośrodku. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Ciąć tylko wtedy, gdy osłona ostrza jest w pełni sprawna. Uszkodzone osłony ostrza nie chronią przed przypadkowym dotknięciem ostrza tnącego.

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy osłona tarczy jest w idealnym stanie i czy ostrze tnące jest dobrze zamocowane.
- Zawsze używać ostrzy tnących o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim centralnym otworem montażowym.

● Redukcja vibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu vibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć vibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej vibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo

i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych.
Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią.
Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.
Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- 🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.
- Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.

● Inne zagrożenia

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

● Użytkowanie

● Informacje o akumulatorze

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu

ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Jeśli podczas użytkowania dioda LED stanu akumulatora [3] świeci kolorem czerwonym, to pojemność akumulatora jest mniejsza niż 30 % i akumulator musi być doładowany.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.

Rozpoczynanie ładowania

(Rys. B)

- ① **RADA:** Uchwyt lekko nagrzewa się podczas ładowania i jest to normalne zjawisko.
- 1. Do złącza USB (typu A) [15] ładowarki [14] podłączyć kabel USB [12].
- 2. Drugi koniec kabla USB [12] podłączyć do złącza USB typu C [6].
- 3. Ładowarkę [14] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Dioda LED stanu akumulatora [3] sygnalizuje stan naładowania:

Dioda LED stanu akumulatora [3]	Stan naładowania
Czerwona	Ładowanie w toku
Zielony	Akumulator naładowany

Kończenie ładowania

1. Kabel USB [12] odłączyć od produktu.
2. Ładowarkę [14] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Zmiana kierunku obrotów

- Nacisnąć przełącznik kierunku obrotów [5], aby ustawić kierunek obrotów (rys. C):

Przełącznik przesunięty	Kierunek	Wskaźnik kierunku obrotów
W prawo (b)	Dokręcanie śrub	▲ [2]
W lewo (a)	Odkręcanie śrub	▼ [4]

● Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów

- ① **RADA:** Groty są oznakowane zgodnie z ich wymiarami i kształtem. W przypadku braku pewności należy wypróbować dany grót, aby sprawdzić, czy mieści się w łbie śruby bez luzu.
- Wyciągnąć grót [11]. Do uchwytu grotów [1] włożyć grót innego typu lub magnetyczny uchwyt grotów [10] (rys. D).
- **Oslona przednia**
 - W celu zamocowania innych grotów osłonę przednią [9] można zdjąć (rys. E).

● Dobieranie grotów

Nasadka dynamometryczna 16		Rys. F
Zastosowanie	Mały moment obrotowy:	
	■ Małe śruby ■ Wkręcanie w miękkie materiały	
	Duży moment obrotowy:	
	■ Duże śruby ■ Wkręcanie w twarde materiały	

Nasadka mimośrodowa 17		Rys. H
Zastosowanie	Dokręcanie lub odkręcanie śrub w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany	

Nasadka kątowna 18		Rys. I
Zastosowanie	Dokręcanie lub odkręcanie śrub pod kątem 90°	

Nasadka do cięcia 19		Rys. J
Zastosowanie	Cięcie miękkich materiałów	
	Przykłady: ■ Tektura falista (maks. grubość: 5 mm) ■ Tekstylia ■ Skóra (maks. grubość: 3 mm)	

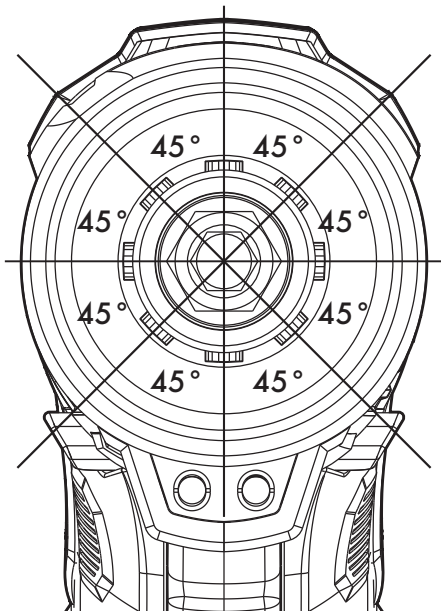
● Montaż nasadek

1. Nasadkę (np. nasadkę dynamometryczną 16) zamocować na uchwycie grotów 1.
2. Nasadkę wsunąć w kierunku c, aż zatrzaśnie się całkowicie w produkcie. Jeśli rozlegnie się kliknięcie, to nasadka jest prawidłowo zamontowana (rys. F).

● Demontaż nasadek

① RADY:

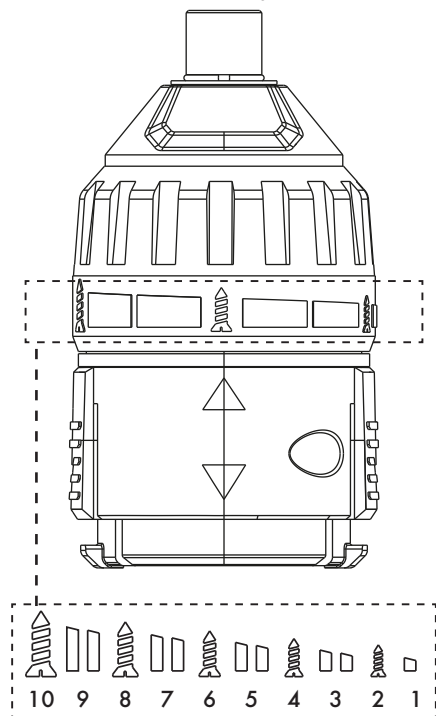
- W opisany wyżej sposób można montować i demontować następujące nasadki:
 - Nasadkę mimośrodową 17
 - Nasadkę kątowną 18
 - Nasadkę do cięcia 19
- Nasadki można montować w produkcie w krokach co 45°.
- Wcisnąć przyciski blokady 21, a następnie wyciągnij nasadkę z produktu w kierunku d (rys. F).



● Nasadka dynamometryczna

- ① **RADA:** To są wartości wyłącznie do celów referencyjnych. Nie należy polegać wyłącznie na tych wartościach, gdy wymagany jest wysoki poziom dokładności.
- Poziom momentu obrotowego ustawić za pomocą pierścienia regulacji momentu obrotowego 20.

- Poziom momentu obrotowego można regulować w nasadce dynamometrycznej [16].
- Ustawiony poziom momentu obrotowego jest wskazywany trójkątnym oznaczeniem na nasadce dynamometrycznej [16].
- Proces wkręcania jest automatycznie przerywany po dokręceniu śruby ustawionym momentem obrotowym (rys. G).
- Oznaczenie na pierścieniu regulacji momentu obrotowego [20] pokazuje 10 dostępnych poziomów momentu obrotowego. Długość symbolu śruby [22] i szerokość białego paska [23] odpowiadają następującym momentom obrotowym:



Poziom	Moment obrotowy (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Określona wartość momentu obrotowego jest mierzona za pomocą testu obciążenia statycznego. Jest to maksymalny moment obrotowy wkręcania wkręta w drewno zgodnie z poziomem 1–10.

● Nasadka mimośrodowa

(Rys. H)

- Za pomocą nasadki mimośrodowej [17] można dokręcać i odkręcać śruby w pobliżu sufitu lub sąsiedniej ściany.

● Nasadka kątowa

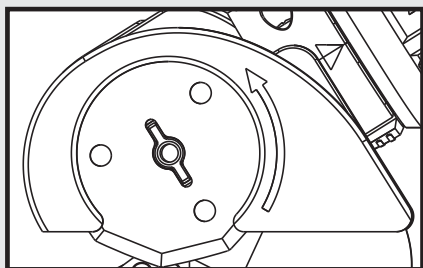
(Rys. I)

- Za pomocą nasadki kątowej [18] można dokręcać i odkręcać śruby pod kątem 90°.

● Nasadka do cięcia

(Rys. J)

⚠ OSTROŻNIE!



► Na osłonie tarczy znajduje się symbol strzałki wskazujący kierunek obrotu ostrza tnącego. Ciąć można tylko wtedy, gdy tarcza tnąca zostanie ustawiona zgodnie z tym kierunkiem obrotów. Przed rozpoczęciem procesu cięcia upewnić się, że przełącznik kierunku obrotów [5] jest całkowicie wciśnięty w kierunku **b** (rys. C).

- Nasadka do cięcia [19] służy wyłącznie do cięcia miękkich materiałów. Przykłady:
 - Tektura falista (maks. grubość: 5 mm)
 - Tekstylia
 - Skóra (maks. grubość: 3 mm)

Wymiana ostrza tnącego

(Rys. K)

⚠ **OSTROŻNIE!** Jeśli ostrze tnące [25] ma być usunięte lub włożone do osłony ostrza, to nie należy dotykać ostrej krawędzi tnącej. W celu uniknięcia obrażeń należy zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

① **RADA:** Zapasowe ostrza tnące [25] są dostępne w firmie OWIM.

1. Nasadkę do cięcia [19] zamontować w produkcie.

Zapobiega to obracaniu się wrzeciona [26] podczas odkręcania śruby [24].

2. Śrubę [24] przekręcać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą śrubokręta PH2 lub SL6 (brak w zestawie).
3. Śrubę [24] wykręcić z wrzeciona [26].
4. Produkt trzymać w pozycji pionowej. Delikatnie obrócić go i pozwolić, aby ostrze tnące [25] powoli wysunęło się z osłony tarczy (rys. M).
5. Nowe ostrze tnące [25] włożyć do nasadki do cięcia [19] (rys. N).
6. Upewnić się, że ostrze tnące [25] jest mocno osadzone w szczelinie wrzeciona [26] (rys. L).
7. Śrubę [24] dokręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
8. Nasadka jest ponownie gotowa do użytku.

● Włączanie i wyłączanie

- ① **RADA:** Oświetlenie LED miejsca pracy [8] może być używane również wtedy, gdy produkt nie jest używany. Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej. Oświetlenie LED miejsca pracy włączyć lub wyłączyć zgodnie z powyższym opisem.

Włączanie i wyłączanie	Działanie
Włączanie	☐ Wcisnąć przełącznik wł./wył. [7] i przytrzymać w tej pozycji. ■ Oświetlenie LED miejsca pracy [8] włączy się.
Wyłączanie	☐ Zwolnić przełącznik wł./wył. [7]. ■ Oświetlenie LED miejsca pracy [8] zgaśnie.

● Czyszczenie i konserwacja

RADA

► Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze czyste.
- Przed czyszczeniem lub przeprowadzaniem konserwacji:
 - Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
 - Odłączyć kabel USB [12].
 - Wyjąć bity [11], magnetyczny uchwyt grotów [10] lub jakąkolwiek nasadkę [16], [17], [18], [19].
 - Ładowarkę [14] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń:
 - [10] Magnetyczny uchwyt grotów
 - [11] Groty

- [16] Nasadka dynamometryczna
- [17] Nasadka mimośrodowa
- [18] Nasadka kątowa
- [19] Nasadka do cięcia
- W razie potrzeby wymienić akcesoria:
 - Patrz akapit „Wymiana grotów i magnetycznego uchwytu grotów”
 - Patrz akapit „Wymiana ostrza tnącego”
- Należy zwracać uwagę na wymagania techniczne (patrz akapit „Dane techniczne”).

● Przechowywanie

- Przełącznik kierunku obrotów [5] ustawić w pozycji środkowej. Zapobiega to niezamierzonemu włączeniu.
- Produkt przechowywać w suchym pomieszczeniu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Produkt przechowywać w kuferku [27].

● Transport

- ① **RADA:** Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel. W celu wyjęcia akumulatora z obudowy należy go rozładować, a następnie konieczne jest poluzowanie śrub obudowy. Złącza na akumulatorze muszą być indywidualnie odłączone i zaizolowane.
- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.

- Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach

handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych

przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 494802_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer

artykułu (IAN) 494802_2504, aby
uzyskać dostęp do instrukcji obsługi
artykułu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie

parkside-diy.com

IAN 494802_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 494802_2504)	
IAN:	494802_2504
Nazwa produktu:	"PARKSIDE" Wkrętarka akumulatorowa
Oznaczenie modelu:	HG10759

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

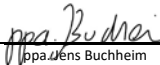
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	21.07.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

PL



Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai	Psl	97
Įžanga	Psl	98
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	98
Komplektacija	Psl	98
Dalių aprašymas	Psl	99
Techniniai duomenys	Psl	99
Saugos nuorodos	Psl	100
Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams	Psl	100
Suktuvo saugos nurodymai	Psl	103
Saugos nurodymai pjovimo antgalio naudojimui	Psl	104
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	104
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	104
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl	104
Liekamoji rizika	Psl	105
Naudojimas	Psl	105
Informaciją apie akumuliatorių	Psl	105
Sukimosi krypties keitimas	Psl	106
Antgalių ir magnetinio antgalio laikiklio keitimas	Psl	106
Priekinis dangtis	Psl	106
Antgalio pasirinkimas	Psl	106
Antgalių montavimas	Psl	107
Antgalių nuėmimas	Psl	107
Sukimo momento antgalis	Psl	107
Išcentrinis antgalis	Psl	108
Kampinis antgalis	Psl	108
Pjovimo antgalis	Psl	108
Įjungimas/išjungimas	Psl	109
Valymas ir techninė priežiūra	Psl	109
Techninė priežiūra	Psl	110
Sandėliavimas	Psl	110
Transportavimas	Psl	110
Išmetimas	Psl	110
Garantija	Psl	111
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	111
Klientų aptarnavimas	Psl	112
ES atitikties deklaracija	Psl	113

Naudojami įspėjamieji nurodymai ir simboliai

Naudojimo instrukcijoje ir ant pakuotės naudojami šie įspėjamieji nurodymai

	PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.		Kintamoji srovė/įtampa
			Nuolatinė srovė/įtampa
	PERSPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.	min⁻¹	Sūčiai per minutę
			II apsaugos klasė
	ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.		Naudokite tik sausose patalpose.
			Naudokite klausos organų apsaugą!
	DĖMESIO! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Dėmesio“ rodo pavojų sugadinti materialinį turtą.		Naudokite apsauginius akinius!
	PASTABA: Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pastaba“ nurodo papildomą naudingą informaciją.		Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	Elektros smūgio pavojus!		
Li-Ion	Ličio jonų akumulatorius		Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.
n₀	Tuščiosios eigos sukimosi greitis		Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių poveikio.	CE	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.
	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai		

4 V AKUMULIATORINIS SUKTUVAS SU KEIČIAMAIS ANTGALIAIS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdurbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis akumuliatorinis suktuvas su keičiamais antgaliais (toliau vadinamas „giminiu“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas priveržti ir atleisti varžtus.
- Pjovimo antgalis [19] skirtas pjauti minkštas medžiagas. Pavyzdžiai:
 - Gofrotasis kartonas (maks. storis: 5 mm)
 - Tekstilė
 - Oda (maks. storis: 3 mm)
- Visada naudokite įrankio antgalius (priedus ir antgalius) pagal paskirtį! Pirkdami ir naudodami įrankio antgalius atsižvelkite į gaminiui keliamus techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Šio gaminio darbinė LED lemputė [8] skirta apšviesti tiesioginę darbo zoną.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą. Gamintojas nebus

atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį. Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

● Komplektacija

▲ PERSPĖJIMAS!

- Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiosiomis dalimis! Kyla uždegimo ar užspringimo pavojus!

1	Akumuliatorinis suktuvas	
1	USB kabelis	
4	Priedai	
26	Veržimo antgaliai × 25 mm:	
	5 antgaliai su įpjovomis:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 „Pozidriv“ antgaliai:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 „Phillips“ antgaliai:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 „Torx“ antgaliai:	T10, T15, T20, T25
	3 Šešiabriauniai antgaliai:	H3, H4, H5
2	Veržimo antgaliai × 50 mm:	
	1 antgalis su įpjovomis:	SL5
	1 „Pozidriv“ antgalis:	PZ2
1	Magnetinis antgalio laikiklis × 60 mm	
1	Nešiojimo dėklas	
1	Naudojimo instrukcija	

● Dalių aprašymas

(A.1, A.2, F, G, K pav.)

- 1 Antgalio laikiklis
- 2 Sukimosi krypties indikatorius ▲
(varžtų priveržimas)
- 3 Akumuliatoriaus įkrovos būsenos LED
- 4 Sukimosi krypties indikatorius ▼
(atsukti varžtus)
- 5 Sukimosi krypties perjungiklis
- 6 C tipo USB jungtis
- 7 Įjungiklis/išjungiklis
- 8 Darbinė LED lemputė
- 9 Priekinis dangtis
- 10 Magnetinis antgalio laikiklis
- 11 Veržimo antgaliai
- 12 USB laidas
- 13 Naudojimo instrukcija
- 14 Įkroviklis*
- 15 USB jungtis (A tipo)
- 16 Sukimo momento antgalis
- 17 Išcentrinis antgalis
- 18 Kampinis antgalis
- 19 Pjovimo antgalis
- 20 Sukimo momento nustatymo žiedas
- 21 Fiksavimo mygtukas
- 22 Varžto simbolis
- 23 Baltas stulpelis
- 24 Varžtas
- 25 Pjovimo geležtė
- 26 Suklys
- 27 Nešiojimo dėklas (nepavaizduotas)

● Techniniai duomenys

Akumuliatorinis suktuvas

Modelis:	HG10759
Nominalioji įtampa:	4 V === (nuolatinė įtampa)
Akumuliatorius (integruotas):	Ličio jonų
Elementų skaičius:	1
Talpa:	1,5 Ah

Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Sukimo momentas sunkauso sukimo atveju pagal ISO 5393:	Maks. 10 N m
Antgalio laikiklis:	6,35 mm (1/4")
Pjūklo geležtė:	Ø 43 mm

Akumuliatoriniam įrenginiui įkrauti naudokite tik šį įkroviklį*:

Informacija	Vertė
Gamintojo pavadinimas, įmonių registro numeris ir adresas:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VOKIETIJA
Modelio žymuo:	HG06825 (su VDE kištuku) HG06825-BS (su BS kištuku)
Įėjimo įtampa:	100–240 V~
Įėjimo kintamosios srovės dažnis:	50/60 Hz
Išėjimo įtampa:	5,0 V ===
Išėjimo srovė:	1,7 A
Išėjimo galia:	8,5 W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas:	78,2 %
Vartojamoji galia be apkrovos:	0,07 W
Tiekiamo srovė:	0,3 A
Apsaugos klasė:	II/III (dviguba izoliacija)
Jungties tipas:	A tipo USB
Įkrovimo trukmė:	60 min

* Įkroviklis nėra pridėtas. Įkroviklį galima įsigyti telefonu (žr. „Techninė priežiūra“).

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Kraunant:	nuo +4 iki +40 °C
Eksploatuojant:	nuo 0 iki +40 °C
Laikant:	nuo 0 iki +50 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis: L_{pA}	= 63,37 dB
Garso galios lygis: L_{WA}	= 71,37 dB
Neapibrėžtis K: $K_{pA/WA}$	= 3 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Varžtai

Vibracijos emisijos vertė a_h :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Neapibrėžtis K:	= 1,5 m/s ²

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.



Saugos nuorodos

- Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

PERSPĖJIMAS!

- ▶ Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- a) Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ir

neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

- b) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokių būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laidų elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbiui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.

- f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.
- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, išitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau

suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje**

vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos. Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius.** Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalių, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas.** Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytais situacijoms.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.

- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Naudojant kitus akumulatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištėkėjęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

	ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.
	Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.
	Yra sprogimo pavojus.

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.
- b) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.
- **Suktuvo saugos nurodymai**
- a) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Varžtui susilietus su srovės veikiamaiais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
- b) **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
- c) **Gera laikykite elektrinį įrankį.** Atlaisvinant ir atsukant varžtus galimas trumpalaikis priešpriešinys poveikis.
- d) **Iškart išjunkite gaminį, jei naudojant užstringa.** Nusiteikite

stipriam pasipriešinimui, nes galima atatranka.

- e) **Visada nustatykite sukimo krypties jungiklį į vidurinę padėtį (užblokuota), kai dirbate prie prietaiso, jį transportuojate ar laikote.** Tai apsaugos nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.

● Saugos nurodymai pjovimo antgalio naudojimui

- Laikykite rankas atokiai pjovimo srities ir pjovimo geležtės.
- Prieš dirbdami su prietaisu, įsitikinkite, kad sukimosi krypties perjungiklis yra vidurinėje padėtyje. Tai apsaugos nuo netyčinio įjungimo.
- Pjaukite tik tada, kai geležtės apsauga pilnai veikia. Pažeisti geležtės apsaugos įtaisai neapsaugos jūsų nuo netyčinio kontakto su pjovimo geležte.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar geležtės apsauga yra nepriekaištingo būklės ir pjovimo geležtė tvirtai laikosi.
- Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo geležtę ir su tinkama vidurine tvirtinimo anga.

● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.

- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitikinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiai netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi

arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama

žaisti šiuo prietaisu.

Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinių neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.

- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokių būdų nemerkite jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio.

Jokių būdų neikiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.

 Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

- Naudotojams nereikia imtis jokių veiksmų norint gaminyje nustatyti 50 Hz ar 60 Hz. Gaminyje pats prisitaiko prie 50 Hz ar 60 Hz.

● Liekamoji rizika

PASTABA

- Šis gaminyje veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų sklaidimo, jei gaminyje naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.
- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų pjovimo priedų ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

● Naudojimas

● Informaciją apie akumuliatorių

- Tiekiamas integruotas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas. Ličio jonų akumuliatoriai gali būti įkrauti bet kada nekenkiant eksploatavimo trukmei. Nutraukus įkrovimo procesą akumuliatoriui nekenkiama.
- Jei naudojimo metu akumuliatoriaus įkrovos būsenos LED  šviečia raudonai, akumuliatoriaus įkrova yra mažesnė nei 30 % ir akumuliatorių reikia įkrauti.
- Šiame gaminyje įmontuotas akumuliatorius, kurio naudotojas

negali pakeisti. Akumuliatorių išimti ar pakeisti turi gamintojas, klientų aptarnavimo specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų. Šalinant atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis gaminytis turi akumuliatorių.

- Niekada neįkraukite gaminio, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei +4 °C arba aukštesnė nei +40 °C. Laikymo sąlygos turi būti vėsios ir sausos, o aplinkos temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +50 °C.

Įkrovimo proceso pradžia

(B pav.)

- ① **PASTABA:** Normalu, kad įkraunant rankena šiek tiek įšyla.
- 1. Prijunkite USB laidą [12] prie įkroviklio [14] USB jungties (A tipo) [15].
- 2. Sujunkite kitą USB laido [12] galą su C tipo USB jungtimi [6].
- 3. Prijunkite įkroviklį [14] prie lizdo.
 - Akumuliatoriaus įkrovos būsenos LED [3] rodo įkrovos būseną:

Akumuliatoriaus įkrovos būsenos LED [3]	Įkrovos būsena
Raudona	Įkraunama
Žalia	Akumuliatorius įkrautas

Įkrovimo baigimas

- 1. Atjunkite USB laidą [12] nuo gaminio.
- 2. Atjunkite įkroviklį [14] nuo maitinimo lizdo.

● Sukimosi krypties keitimas

- Nuspauskite sukimosi krypties perjungiklį [5], kad nustatytumėte sukimosi kryptį (C pav.):

Jungiklis paspaustas	Kryptis	Krypties rodyklė
Dešinėn (b)	Priveržti varžtus	▲ [2]
Kairėn (a)	Atsukti varžtus	▼ [4]

● Antgalių ir magnetinio antgalio laikiklio keitimas

- ① **PASTABA:** Antgaliai yra pažymėti pagal matmenis ir formą. Jei nesate tikri, išbandykite atitinkamą antgalį, kad patikrintumėte, ar jis įeina į varžto galvutę be laisvumo.
- Ištraukite antgalį [11]. Įdėkite kitą antgalio tipą arba magnetinį antgalio laikiklį [10] į antgalio laikiklį [1] (D pav.).

● Priekinis dangtis

- Galima nuimti priekinį dangtį [9], kad uždėtumėte kitus antgalius (E pav.).

● Antgalio pasirinkimas

Sukimo momento antgalis [16]		F pav.
Naudojimas	Mažesnis sukimo momentas:	
	■ Maži varžtai ■ Varžtai minkštose medžiagose	
	Didelis sukimo momentas:	
	■ Didelis varžtai ■ Varžtai kietose medžiagose	

Išcentrinis antgalis [17]		H pav.
Naudojimas	Priveržti ar atsukti varžtus, kurie yra šalia lubų ar kitos besiribojančios sienos	

Kampinis antgalis [18]	I pav.
Naudojimas	Priveržti ar atsukti varžtus 90° kampu

Pjovimo antgalis [19]	J pav.
Naudojimas	Minkštų medžiagų pjovimas Pavyzdžiai: ■ Gofruotasis kartonas (maks. storis: 5 mm) ■ Tekstilė ■ Oda (maks. storis: 3 mm)

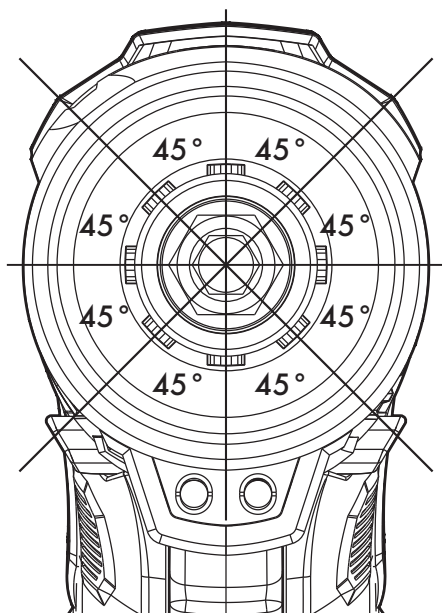
● Antgalių montavimas

1. Sulygiuokite antgalį (pvz., sukimo momento antgalį [16]) antgalio laikiklyje [1].
2. Spauskite antgalį kryptimi **c**, kol jis visiškai užsifiksuos gaminyje. Kai išgirsite spragtelėjimo garsą, antgalis tinkamai sumontuotas (F pav.).

● Antgalių nuėmimas

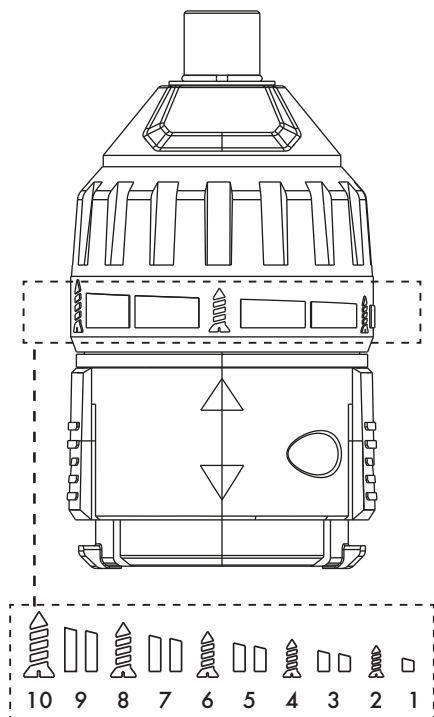
① PASTABOS:

- Toliau nurodyti antgaliai gali būti sumontuoti ir išmontuoti taip, kaip aprašyta anksčiau:
 - Išcentrinis antgalis [17]
 - Kampinis antgalis [18]
 - Pjovimo antgalis [19]
- Antgalius galima montuoti ant gaminio 45° pakopomis.
- Paspauskite fiksavimo mygtukus [21] ir ištraukite antgalį kryptimi **d** iš gaminio (F pav.).



● Sukimo momento antgalis

- ① **PASTABA:** Tai yra vertės, kurios skiriamos tik referencijai. Kai būtinas tikslumas, nepasikliaukite vien šiomis vertėmis.
- Nustatykite sukimo momento pakopą sukimo momento nustatymo žiedu [20].
 - Galite nustatyti sukimo momento pakopą, kai naudojate sukimo momento antgalį [16].
 - Sukimo momento pakopos nustatymas rodomas trikampės žymės ant sukimo momento antgalio [16].
 - Sukimo procesas automatiškai sustabdomas, kai varžtas priveržtas pagal nustatytą sukimo momentą (G pav.).
 - Žymė ant sukimo momento nustatymo žiedo [20] rodo 10 galimų sukimo momentų pakopų. Varžto simbolio [22] ilgis ir balto stulpelio [23] plotis atitinka toliau nurodytus sukimo momentus:



Pakopa	Sukimo momentas (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Nurodyta pavaros momento vertė matuojama naudojant statinį apkrovos bandymo metodą. Tai yra didžiausias sukimo momentas įsukant varžtą į medieną, atitinkamai pakopa 1–10.

● Išcentrinis antgalis

(H pav.)

- Naudokite išcentrinį antgalį [17], kad priveržtumėte ir atlaisvintumėte varžtus, esančius šalia lubų ar besiribojančios sienos.

● Kampinis antgalis

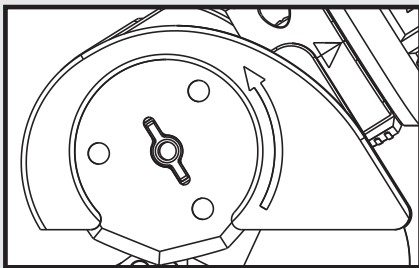
(I pav.)

- Naudokite kampinį antgalį [18], kad priveržtumėte ir atlaisvintumėte varžtus 90° kampe.

● Pjovimo antgalis

(J pav.)

⚠ ATSARGIAI!



- Ant geležtės apsaugos yra pažymėtas rodyklės simbolis, nurodantis pjūklo geležtės sukimosi kryptį. Galima pjauti tik tada, kai pjūklo geležtės nustatyta šia sukimosi kryptimi. Įsitikinkite, kad sukimosi krypties perjungiklis [5] visiškai išspaus tas iš krypties **b**, prieš pradėdami pjauti (C pav.).

- Pjovimo antgalis [19] skirtas pjauti minkštas medžiagas. Pavyzdžiai:
 - Gofruotasis kartonas (maks. storis: 5 mm)
 - Tekstilė
 - Oda (maks. storis: 3 mm)

Pjovimo geležtės keitimas

(K pav.)

⚠ ATSARGIAI! Kai pjovimo geležtę [25] reikia išimti iš geležtės apsaugos arba ją ten įdėti, nelieskite aštrios pjovimo briaunos. Būtina mūvėti tinkamas apsaugines pirštines, kad nesusižalotumėte.

① **PASTABA:** Atsargines pjovimo geležtes [25] galima įsigyti iš OWIM.

1. Montuokite pjovimo antgalį [19] ant gaminio.
Taip bus užtikrinta, kad suklys [26] suksis atleidžiant varžtą [24].
2. Atleiskite varžtą [24] prieš laikrodžio rodyklę naudodami PH2 arba SL6 suktuvą (nėra komplekte).
3. Nuimkite varžtą [24] nuo suklio [26].
4. Laikykite gaminį stačią. Sukite jį atsargiai ir leiskite pjovimo geležtei [25] lėtai slysti iš geležtės apsaugos (M pav.).
5. Įdėkite naują pjovimo geležtę [25] į pjovimo antgalį [19] (N pav.).
6. Užtikrinkite, kad pjovimo geležtė [25] tvirtai įtaisyta suklio [26] angoje (L pav.).
7. Priveržkite varžtą [24] laikrodžio rodyklės kryptimi.
8. Antgalis vėl paruoštas naudoti.

● Įjungimas/išjungimas

① **PASTABA:** Taip pat galite naudoti darbinę LED lemputę [8], kai gaminys neveikia. Pasukite sukimosi krypties perjungiklį [5] į vidurinę padėtį. Įjunkite/išjunkite darbinę LED lemputę, kaip aprašyta aukščiau.

Įjungimas/išjungimas	Veiksmas
Įjungimas	□ Paspauskite įjungiklį/išjungiklį [7] ir laikykite nuspaustą. ■ Įsijungia darbinė LED lemputė [8].

Įjungimas/išjungimas	Veiksmas
Išjungimas	□ Atleiskite įjungiklį/išjungiklį [7]. ■ Išsijungia darbinė LED lemputė [8].

● Valymas ir techninė priežiūra

PASTABA

► Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.

- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Ventilacijos angos turi būti visada atidengtos.
- Prieš atliekant valymo arba techninės priežiūros darbus:
 - Pasukite sukimosi krypties perjungiklį [5] į vidurinę padėtį. Tai apsaugos nuo netyčinio įjungimo.
 - Atjunkite USB laidą [12].
 - Nuimkite antgalį [11], magnetinį antgalio laikiklį [10] ar kitą antgalį [16] [17] [18] [19].
 - Atjunkite įkroviklį [14] nuo maitinimo lizdo.
- Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčiai.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nešvarumus.
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Ypač gerai pašalinkite šluoste ir minkštu šepetiu pašalinkite purvą ir dulkes nuo ventilacijos angų.

● Techninė priežiūra

- Prieš naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir jo priedai nesusidėvėjo ir nepažeisti:
 -  Magnetinis antgalio laikiklis
 -  Veržimo antgaliai
 -  Sukimo momento antgalis
 -  Išcentrinis antgalis
 -  Kampinis antgalis
 -  Pjovimo antgalis
- Jeigu reikia, pakeiskite priedus:
 - žr. „Antgalių ir magnetinio antgalio laikiklio keitimas“
 - žr. „Pjovimo geležtės keitimas“
- Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).

● Sandėliavimas

- Pasukite sukimosi krypties perjungiklį  į vidurinę padėtį. Tai apsaugos nuo netyčinio įjungimo.
- Gaminį laikykite sausoje vietoje patalpoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Gaminį laikykite nešiojimo dėkle .

● Transportavimas

- ① **PASTABA:** Integruotą ličio jonų akumuliatorių gali išimti tik išmokytas ar kvalifikuotas personalas. Norint išimti akumuliatorių iš korpuso, akumuliatorius turi būti išsikrovęs, o korpuso varžtai turi būti atsukti. Akumuliatoriaus jungtis reikia atjungti atskirai ir izoliuoti.
- Šiame gaminyje yra įkraunamas ličio jonų akumuliatorius, todėl jam galioja pavojingų medžiagų įstatymų nuostatos. Gaminį su integruotu akumuliatoriumi galima transportuoti keliais ir jūra be ypatingų reikalavimų.
- Pakuotei ir ženkliniui taikomi specialūs reikalavimai, jei transportuoja trečioji šalis (pvz., oro linijos, kurjeris, ekspeditorius). Jei

transportuoja trečioji šalis, reikia pasikonsultuoti su pavojingų krovinių ekspertais.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinį, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios

atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos veikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms

dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 494802_2504) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo

šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami
gaminio numerį (IAN) 494802_2504
surasite jūsų gaminio naudojimo
instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**



Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauso forma *parkside-diy.com*

IAN 494802_2504

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" Akumuliatorinis suktuvas
Modelio numeris: HG10759

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/EU
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

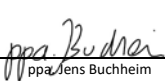
Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	21.07.2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud hoiatused ja sümbolid	Lehekülg 115
Sissejuhatus	Lehekülg 116
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg 116
Tarnekomplekt	Lehekülg 116
Osade kirjeldus	Lehekülg 116
Tehnilised andmed	Lehekülg 117
Ohutusjuhised	Lehekülg 118
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg 118
Kruvikeeraja ohutusjuhised	Lehekülg 121
Lõikamise lisaosa kasutamise ohutusjuhised	Lehekülg 121
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg 122
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg 122
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg 122
Jääkohud	Lehekülg 123
Kasutamine	Lehekülg 123
Teave aku kohta	Lehekülg 123
Pöörlemissuuna muutmine	Lehekülg 124
Otsakute ja magnetilise otsakuhoidiku vahetamine	Lehekülg 124
Eesmine kate	Lehekülg 124
Lisaosa vahetamine	Lehekülg 124
Lisaosade paigaldamine	Lehekülg 124
Lisaosade eemaldamine	Lehekülg 124
Pöördemomendi lisaosa	Lehekülg 125
Ekstsentrisk-lisaosa	Lehekülg 126
Nurgaga lisaosa	Lehekülg 126
Lõikamise lisaosa	Lehekülg 126
Sisse- ja väljalülitamine	Lehekülg 126
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg 127
Hooldus	Lehekülg 127
Hoiustamine	Lehekülg 127
Transport	Lehekülg 127
Jäätmekäitlus	Lehekülg 128
Garantii	Lehekülg 128
Garantii käsitlemine	Lehekülg 129
Teenindus	Lehekülg 129
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 130

Kasutatud hoiatused ja sümbolid

Kasutusjuhendis ja pakendil kasutatakse järgmisi hoiatusi

	OHT! See sümbol koos sõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.		Vahelduvvool/-pinge
			Alalisvool/-pinge
	HOIATUS! See sümbol koos sõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.	min⁻¹	Pöördeid minutis
			Kaitseklass II
	ETTEVAATUST! See sümbol koos sõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärjeks võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.		Kasutage ainult kuivades siseruumides.
			Kandke kuulmiskaitsevahendit!
	TÄHELEPANU! Sümbol märgusõnaga „Tähelepanu“ hoiatab võimaliku varalise kahju eest.		Kandke kaitseprille!
	MÄRKUS: See sümbol koos tunnussõnaga „Märkus“ pakub kasulikku lisateavet.		Lugege kasutusjuhendit.
	Elektrilöögi oht!		
Li-Ion	Liitiumioonaku		Kaitske akut tule eest.
n₀	Tühikäigu pöörlemissagedus		Kaitske akut vee ja niiskuse eest.
	Kaitske akut kuumuse ja otsese päikese kiirguse eest.	CE	CE-märgis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.
	Ohutusjuhised		
	Tegevusjuhised		

4 V VAHETATAVATE OTSAKUTEGA AKUKRUVIKEERAJA

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See vahetatavate lisaosadega akukruvikeeraja (edaspidi „toode“ või „elektritööriist“) on ette nähtud kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks.
- Lõikamise lisaosa [19] on ette nähtud ainult pehme materjali lõikamiseks. Näited:
 - Laineline papp (max paksus: 5 mm)
 - Tekstiilid
 - Nahk (max paksus: 3 mm)
- Kasutage tarvikuid (lisaosad ja otsakud) nõuetekohaselt! Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Selle toote LED-töötuli [8] on ette nähtud vahetu tööala valgustamise jaoks.
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmise on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest. Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väike detailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

1	Akukruvikeeraja	
1	USB-juhe	
4	Tarvikud	
26	Kruviotsakud × 25 mm:	
	5 lapikut otsakut:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv-otsakut:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 ristpeaga otsakut:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx-otsakut:	T10, T15, T20, T25
	3 kuuskantotsakut:	H3, H4, H5
2	Kruviotsakud × 50 mm:	
	1 lapik otsak:	SL5
	1 Pozidriv-otsak:	PZ2
1	Magnetiline otsakuhoidek × 60 mm	
1	Kohver	
1	Kasutusjuhend	

● Osade kirjeldus

(Joon. A.1, A.2, F, G, K)

- [1] Otsakuhoidek
- [2] Pöörlemissuuna näit ▲ (kruvide kinnikeeramine)
- [3] Aku laetuse LED
- [4] Pöörlemissuuna näit ▼ (kruvide lahtikeeramine)
- [5] Pöörlemissuuna vahetaja
- [6] USB C-tüüpi pesa
- [7] Toitelüliti
- [8] LED-töötuli

- 9 Eesmine kate
- 10 Magnetiline otsakuhooidik
- 11 Kruiotsakut
- 12 USB-juhe
- 13 Kasutusjuhend
- 14 Laadija*
- 15 USB-A pesa (tüüp A)
- 16 Pöördemomendi lisaosa
- 17 Ekstsentrisk-lisaosa
- 18 Nurgaga lisaosa
- 19 Lõikamise lisaosa
- 20 Pöördemomendi reguleerimisrõngas
- 21 Lukustusnupp
- 22 Krui sümbol
- 23 Valge värviriba
- 24 Krui
- 25 Lõiketera
- 26 Spindel
- 27 Kohver (ei ole pildil)

● Tehnilised andmed

Akukruvikeeraja

Mudel:	HG10759
Nimipinge:	4 V === (alalispinge)
Aku (integreeritud):	Liitiumioon
Elementide arv:	1
Mahtuvus:	1,5 Ah
Tühikäigu pöörlemissagedus:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
ISO 5393 standardile vastav järsem krui sissekeeramise pöördemoment:	Max 10 N m
Otsaku hooidik:	6,35 mm (1/4")
Saeleht:	Ø 43 mm

Kasutage aku laadimiseks ainult järgmist laadijat*:

Teave	Väärtus
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA
Mudelitähis:	HG06825 (VDE-pistikuga) HG06825-BS (BS-pistikuga)
Sisendpinge:	100–240 V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60 Hz
Väljundpinge:	5,0 V ===
Väljundvool:	1,7 A
Väljundvõimsus:	8,5 W
Tööseisundi keskmine energiatõhusustegur:	78,2 %
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:	0,07 W
Sisendvool:	0,3 A
Kaitseklass:	II/□ (kahekordne isolatsioon)
Ühenduse tüüp:	USB-A
Laadimise kestus:	60 min

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 kuni +40 °C
Töö ajal:	0 kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	0 kuni +50 °C

* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Laadija on saadaval telefoni kaudu (vt „Teenindus“).

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase:	L_{pA}	=	63,37 dB
Helivõimsustase:	L_{WA}	=	71,37 dB
Määramatus K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Kruvimine

Vibratsiooniemissiooni väärtus a_h :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Määramatus K:	= 1,5 m/s ²

⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.

MÄRKUS

- ▶ Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



Ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusala teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihasti võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- a) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või aurud süttida.
- c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu

kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötag**

elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks haejvil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolumumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
- g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja

kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

- h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud

õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.

- f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel.** Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd. Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage**

seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad 130 °C, võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.

	ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.
	Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest.
	
	Plahvatusoht.

Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Kruvikeeraja ohutusjuhised

- a) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui kruvi võib tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kui kruvi puutub kokku pinge all oleva juhtmega, võivad ka seadme metallist osad pinge alla sattuda ja põhjustada elektrilöögi.
- b) **Kinnitage toorik.** Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- c) **Hoidke elektritööriista korralikult kinni.** Kui keerate kruvisid lahti, võib lühiajaliselt tekkida tugev vastasmõju.
- d) **Lülitage toode kohe välja, kui tööriist blokeerub kasutamise ajal.** Olge vastasmõjuks valmis, kuna see võib põhjustada vastulöögi.
- e) **Seadke pöörlemissuuna lüliti alati keskmisesse asendisse (lukustatud), kui töötate seadme kallal, transpordite seda või panete hoiule.** Nii väldite elektritööriista juhuslikku käivitamist.

● Lõikamise lisaosa kasutamise ohutusjuhised

- Ärge pange käsi lõikamisala ega tera lähedusse.
- Kontrollige enne seadmega seotud töid, kas pöörlemissuuna vahetaja asub keskel. Sellega väldite tahtmatut sisselülitamist.
- Lõigake ainult siis, kui terakaitse on täielikult töökorras. Rikkis terakaitse ei kaitse teid lõiketeraga kogemata kokkupuutumise eest.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas terakaitse on täielikult töökorras ja kas lõiketera on kindlalt kinnitatud.

- Kasutage alati õige suurusega ja õige keskmise kinnitusavaga lõiketera.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Kasutage seadmega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage seadet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korralike kohe välja ja lahutage vooluvõrgust. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Laadijate ohutusjuhised

■ Lapsed

alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.

Selle juhise rikkumine on ohtlik.

- Kaitske

elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki.

Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige

puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

- Kasutaja ei pea midagi tegema, et toodet 50 Hz või 60 Hz peale ümber seada. Toode seadistab end ise automaatselt 50 Hz ja 60 Hz vahel.

● Jäähohud

MÄRKUS

- See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti.
- Vigastused ja varaline kahju kasutamise ajal defektiga lõiketööriistade tõttu või varjatud objektist tuleneva järsku löögi tõttu.
- Vigastused ja varaline kahju lendavate objektide tõttu.

● Kasutamine

● Teave aku kohta

- Integreeritud aku on tarnimisel osaliselt laetud. Liitiumioonakusid saab igal ajal laadida, ilma et see mõjutaks nende vastupidavust. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.
- Kui aku laetuse LED [3] hakkab kasutamise ajal punaselt põlema, on akut jäänud alla 30 % ja vajab laadimist.
- Tootel on integreeritud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Akut tohib vahetada ainult tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et vältida ohtusid. Jäätmete käitlemisel tuleb viidata sellele, et tootes on aku.
- Toodet ei tohi laadida, kui keskkonnamperatuur on alla +4 °C või üle +40 °C. Hoiustamistingimused peavad olema jahedad ja kuivad ning keskkonnamperatuur peab jääma vahemikku 0 °C kuni +50 °C.

Laadimise alustamine

(Joon. B)

- ① **MÄRKUS:** On tavaline, et käepide soojeneb laadimise ajal pisut.

1. Ühendage USB-juhe [12] laadija [14] USB pesasse (tüüp A) [15].
 2. Ühendage USB-juhtme [12] teine ots USB C-tüüpi pesasse [6].
 3. Ühendage laadija [14] alati pistikupesasse.
- Aku laetuse LED [3] näitab laadimise olekut:

Aku laetuse LED [3]	Laadimise olek
Punane	Laadimine on aktiivne
Roheline	Aku on laetud

Laadimise lõpetamine

1. Eemaldage USB-juhe [12] toote küljest.
2. Eemaldage laadija [14] pistikupesast.

● Pöörlemissuuna muutmine

- Vajutage pöörlemissuuna vahetaja [5] teisele poole, et muuta pöörlemissuunda (joon. C):

Lüliti vajutamise külg	Suund	Suuna- näidik
Paremal (b)	Kruvide kinnikeeramine	▲ [2]
Vasakul (a)	Kruvide lahtikeeramine	▼ [4]

● Otsakute ja magnetilise otsakuheidiku vahetamine

- ① **MÄRKUS:** Otsakud on märgistatud mõõtmete ja tüübi järgi. Kui te pole kindel, proovige vastavat otsakut, et näha, kas see istub kruvipeaga lõtkuta.
- Tõmmake otsak [11] välja. Pange otsaku [1] hoidikusse mõni muu otsak või magnetiline otsakuheidik [10] (joon. D).

● Eesmine kate

- Eesmise katte [9] saab lisaosade vahetamiseks eemaldada (joon. E).

● Lisaosa vahetamine

Pöördemomendi lisaosa [16] Joon. F	
Kasutamine	Madal pöördemoment: ■ Väikesed kruvid ■ Kruvid pehmes materjalis Kõrge pöördemoment: ■ Suured kruvid ■ Kruvid kõvas materjalis

Ekstsentrisk-lisaosa [17] Joon. H	
Kasutamine	Lae või külgneva seina lähedal asuvate kruvide kinni- või lahtikeeramine

Nurgaga lisaosa [18] Joon. I	
Kasutamine	Kruvide kinni- või lahtikeeramine 90° nurga all

Lõikamise lisaosa [19] Joon. J	
Kasutamine	Pehmete materjalide lõikamine Näited: ■ Laineline papp (max paksus: 5 mm) ■ Tekstiilid ■ Nahk (max paksus: 3 mm)

● Lisaosade paigaldamine

1. Joondage lisaosa (nt pöördemomendi lisaosa [16]) otsakuheidikuga [1] paika.
2. Lükake lisaosa suunas **c**, kuni see on täielikult tootesse kinnitunud. Kui kuulete klõpsu, on lisaosa korralikult paigaldatud (joon. F).

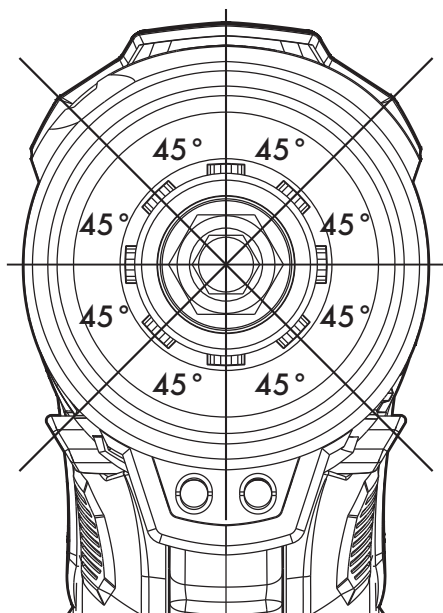
● Lisaosade eemaldamine

- ① **MÄRKUSED:**
- Järgmiseid lisaosi saab paigaldada samal viisil, nagu eelnevalt kirjeldati:
 - Ekstsentrisk-lisaosa [17]

– Nurgaga lisaosa [18]

– Lõikamise lisaosa [19]

- Lisaosi saab tootele paigaldada 45° sammudena.
- Vajutage lukustusnupud [21] alla ja tõmmake lisaosa suunas **d** tootest välja (joon. F).

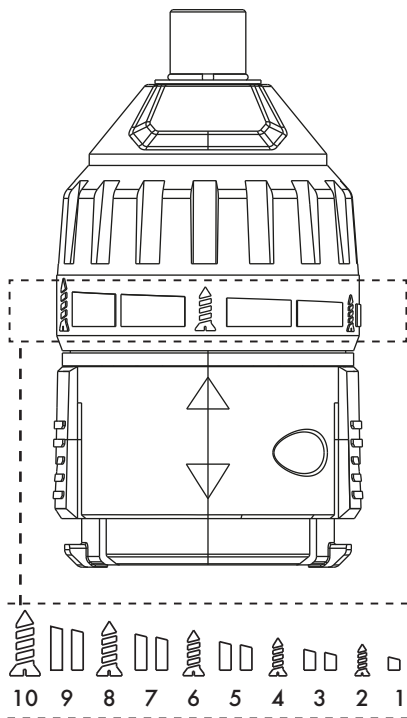


● Pöördemomendi lisaosa

- ① **MÄRKUS:** Seejuures on tegu väärtustega, mis toimivad ainult orientiirina. Ärge usaldage neid väärtuseid täielikult, kui vajate ülimat täpsust.
- Seadistage pöördemomendi pöördemomendi reguleerimisrõnga [20].
- Kui kasutate pöördemomendi lisaosa [16], saate reguleerida pöördemomendi.
- Pöördemomendi seadistust näidatakse kolmnurkse märgistusega pöördemomendi lisaosal [16].
- Kruvimine peatatakse automaatselt, kui kruvi on keeratud kinni

seadistatud pöördemomendiga (joon. G).

- Pöördemomendi reguleerimisrõnga [20] märgistus näitab 10 saadaolevat pöördemomendi astet. Kruvisümbolite [22] pikkus ja valge värviriba [23] laius tähistavad pöördemomente allpool näidatud viisil:



Aste	Pöördemoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20

Aste	Pöördemoment (N m)
9	2,30
10	3,40

- Näidatud ajami pöördemomendi väärtust mõõdetakse staatilise koormustesti meetodiga. See on maksimaalne pöördemoment, mida läheb tarvis kruvi puidu sisse keeramiseks vastavalt astmele 1–10.

● Ekstsentrik-lisaosa

(Joon. H)

- Kasutage ekstsentrik-lisaosa [17], et lae või külgneva seina lähedal asuvaid kruvisid kinni või lahti keerata.

● Nurgaga lisaosa

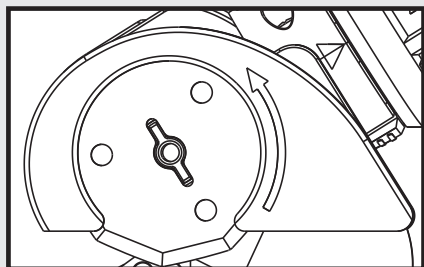
(Joon. I)

- Kasutage nurgaga lisaosa [18], et 90° nurga all kruvisid kinni ja lahti keerata.

● Lõikamise lisaosa

(Joon. J)

⚠ ETTEVAATUST!



- Terakaitsel on nool, mis näitab lõiketera pöörlemissuunda. Lõikamine on võimalik ainult siis, kui lõiketera on seadistatud sellele pöörlemissuunale. Veenduge, et pöörlemissuuna vahetaja [5] oleks täielikult suunas **b** alla vajutatud enne, kui alustate lõikamist (joon. C).

- Lõikamise lisaosa [19] on ette nähtud ainult pehme materjali lõikamiseks. Näited:
 - Laineline papp (max paksus: 5 mm)
 - Tekstiilid
 - Nahk (max paksus: 3 mm)

Lõiketera vahetamine

(Joon. K)

- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kui te võtate lõiketera [25] terakaitselt välja või paigaldate sellesse, ärge puudutage lõiketera teravat otsa. Kandke sobivaid kaitsekindaid, et vältida vigastusi.

- ① **MÄRKUS:** Vahetusterasid [25] saate soetada ettevõttelt OWIM.

1. Kinnitage lõikamise lisaosa [19] toote külge.
Nii ei saa spindel [26] pöörelda kruvi [24] lahtikeeramise ajal.
2. Keerake kruvi [24] vastupäeva lahti; kasutage selle jaoks ristpeaga PH2 või lapikut SL6 kruvikeerajat (ei ole komplektis).
3. Eemaldage kruvi [24] spindliilt [26].
4. Hoidke toodet püstiselt. Kallutage seda ettevaatlikult ja laske lõiketeral [25] aeglaselt terakaitselt välja tulla (joon. M).
5. Pange uus lõiketera [25] lõikamise lisaosasse [19] (joon. N).
6. Kontrollige, kas lõiketera [25] asetseb korralikult spindli [26] pilus (joon. L).
7. Keerake kruvi [24] päripäeva kinni.
8. Lisaosa on taas kasutamiseks valmis.

● Sisse- ja väljalülitamine

- ① **MÄRKUS:** LED-töötuld [8] saab kasutada ka siis, kui toode ei tööta. Seadke pöörlemissuuna vahetaja [5] keskmisesse asendisse. Lülitage LED-töötuli sisse või välja nii, nagu on eelpool kirjeldatud.

Sisse- ja väljalülitamine	Toiming
Sisse	□ Vajutage toitelüliti [7] sisse ja hoidke sellises asendis. ■ LED-töötuli [8] lülitub sisse.
Välja	□ Vabastage toitelüliti [7]. ■ LED-töötuli [8] kustub.

● Puhastamine ja hooldus

MÄRKUS

- Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.
- Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
- Õhusavad peavad olema alati vabad.
- Enne puhastamist või hooldustöid:
 - Seadke pöörlemissuuna vahetaja [5] keskmisesse asendisse. Sellega väldite tahtmatut sisselülitamist.
 - Eemaldage USB-juhe [12].
 - Eemaldage otsak [11], magnetiline otsakuheidik [10] või mõni muu lisaosa [16], [17], [18], [19].
 - Eemaldage laadija [14] pistikupesast.
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
- Jälgige, et toode oleks alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne hoiustamist.

- Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.
- Eriti tuleb mustus ja tolm eemaldada just õhusavadest lapiga ja pehme harjaga.

● Hooldus

- Enne ja pärast iga kasutamist: Kontrollige toodet ja lisatarvikuid kulumise ja kahjustuste tuvastamiseks:
 - [10] Magnetiline otsakuheidik
 - [11] Kruviotsakud
 - [16] Pöördemomendi lisaosa
 - [17] Ekstsentrik-lisaosa
 - [18] Nurgaga lisaosa
 - [19] Lõikamise lisaosa
- Vajaduse korral vahetage lisatarvikud uute vastu:
 - vaadake jaotist „Otsakute ja magnetilise otsakuheidiku vahetamine“
 - vaadake jaotist „Lõiketera vahetamine“
- Järgige tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

● Hoiustamine

- Seadke pöörlemissuuna vahetaja [5] keskmisesse asendisse. Sellega väldite tahtmatut sisselülitamist.
- Hoidke toodet kuivas siseruumis, kus see on kaitstud otsese päikesevalguse eest.
- Hoidke toodet kohvris [27].

● Transport

- ① **MÄRKUS:** Integreeritud liitiumioonakut tohib eemaldada ainult koolitatud või kvalifitseeritud personal. Selleks, et akut kestast eemaldada, peab aku olema tühi ja kesta kruvid tuleb lahti keerata. Akuühendused tuleb ükshaaval lahutada ja isoleerida.

- Tootes on laetav liitumioonaku ja seega rakenduvad sellele ohtlike ainete regulatsioonid. Integreeritud akuga toodet saab ilma erinõueteta transportida maanteedel ja veeteedel.
- Pakendile ja märgistusele kehtivad kolmanda osapoole poolt transportimisel erilised nõuded (nt lennuliin, kuller, veeteenus). Kui transportijaks on kolmas osapool, tuleb pidada nõu ohtlike materjalide spetsialistiga.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud,

värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 494802_2504).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 494802_2504 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 494802_2504

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Tootekood: "PARKSIDE" Akukruvikeeraja
Mudeli number: HG10759

Elkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EU
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

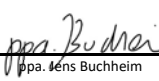
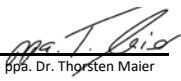
Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	21.07.2025		
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Volitatud allkirjutanu	Volitatud allkirjutanu

EE



Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 132
Ievads	Lpp. 133
Paredzētais lietojums	Lpp. 133
Piegādes komplekts	Lpp. 133
Daļu apraksts	Lpp. 134
Tehniskie parametri	Lpp. 134
Drošības norādījumi	Lpp. 135
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp. 135
Drošības norādījumi par skrūvgriežiem	Lpp. 138
Drošības norādījumi griešanas darbiem ar uzgali	Lpp. 139
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp. 139
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp. 139
Lādētāju drošības norādes	Lpp. 139
Citi riski	Lpp. 140
Ekspluatācija	Lpp. 140
Informācija par akumulatoru	Lpp. 140
Griešanās virziena maiņa	Lpp. 141
Uzgaļu un magnētiskā uzgaļu turētāja maiņa	Lpp. 141
Aizsargvāciņš	Lpp. 141
Izvēlieties uzgali	Lpp. 141
Uzgaļu piestiprināšana	Lpp. 142
Uzgaļu noņemšana	Lpp. 142
Griezes momenta uzgalis	Lpp. 142
Ekscentra uzgalis	Lpp. 143
Leņķa uzgalis	Lpp. 143
Uzgalis griešanai	Lpp. 143
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp. 144
Tīrīšana un apkope	Lpp. 144
Apkope	Lpp. 145
Glabāšana	Lpp. 145
Transportēšana	Lpp. 145
Utilizācija	Lpp. 145
Garantija	Lpp. 146
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 146
Serviss	Lpp. 147
ES atbilstības deklarācija	Lpp. 148

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Lietošanas pamācībā un uz iepakojuma tiek izmantoti tālāk norādītie brīdinājumi

	BĪSTAMI! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Bīstami” norāda uz augstas riska pakāpes apdraudējumu, un, ja tas netiek novērsts, rodas smaga trauma vai iestājas nāve.		Mainštrāva/spriegums
			Līdzstrāva/spriegums
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.	min⁻¹	Apgriezieni minūtē
			Aizsardzības klase II
	PIESARDZĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.		Izmantojiet tikai sausās iekštelpās.
			Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	UZMANĪBU! Šis simbols kopā ar signālvārdu “Uzmanību” norāda uz iespējamu mantas bojājuma risku.		Lietojiet aizsargbrilles!
	NORĀDE: Šis simbols kopā ar signālvārdu “Norāde” norāda uz noderīgu papildinformāciju.		Izlasiet lietošanas pamācību.
	Elektriskās strāvas trieciena risks!		
Li-Ion	Litija jonu akumulatori		Sargiet akumulatoru no uguns.
n₀	Tukšgaitas ātrums		Sargiet akumulatoru no ūdens un mitruma.
	Sargiet akumulatoru no karstuma un tiešu saules staru iedarbības.	CE CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.	
	Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos		

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS SKRŪVGRIEZIS AR MAINĀMIEM STIPRINĀJUMIEM

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Ar akumulatoru darbināms elektriskais skrūvgriezis (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir paredzēts skrūvju pievilkšanai un atskrūvēšanai.
- Uzgalis griešanai [19] ir paredzēts tikai mīkstu materiālu griešanai. Piemēri:
 - Gofrēts kartons (maks. biezums: 5 mm)
 - Tekstilizstrādājumi
 - Āda (maks. biezums: 3 mm)
- Vienmēr izmantojiet darba instrumentus (uzgaļus un skrūvgriežu uzgaļus) atbilstoši paredzētajam lietojumam! Iegādājoties un lietojot darba instrumentus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”).
- Izstrādājuma LED darba lampa [8] ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai,

traumas un bojājumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.

● Piegādes komplekts

▲ BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

1	Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis	
1	USB kabelis	
4	Uzgaļi	
26	Skrūvgriežu uzgaļi × 25 mm:	
	5 nošķelti skrūvgriežu uzgaļi:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
	7 Pozidriv uzgaļi:	PZ0, PZ1 (×2), PZ2 (×2), PZ3 (×2)
	7 Phillips uzgaļi:	PH0, PH1 (×2), PH2 (×2), PH3 (×2)
	4 Torx uzgaļi:	T10, T15, T20, T25
	3 seškanšu uzgaļi:	H3, H4, H5
2	Skrūvgriežu uzgaļi × 50 mm:	
	1 nošķelts uzgalis:	SL5
	1 Pozidriv uzgalis:	PZ2
1	Magnētisks uzgaļu turētājs × 60 mm	
1	Koferis pārnēsāšanai	
1	Lietošanas pamācība	

● Detaļu apraksts

(A.1, A.2, F, G, K att.)

- 1 Uzgaļu turētājs
- 2 Griešanās virziena rādītājs ▲
(skrūves pievilkt)
- 3 Akumulatora uzlādes stāvokļa LED
- 4 Griešanās virziena rādītājs ▼
(skrūves atskrūvēt)
- 5 Griešanās virziena pārslēdzējs
- 6 USB C tipa savienojums
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 8 LED darba lampa
- 9 Aizsargvāciņš
- 10 Magnētisks skrūvgriežu uzgaļu turētājs
- 11 Skrūvgriežu uzgaļi
- 12 USB kabelis
- 13 Lietošanas pamācība
- 14 Lādētājs*
- 15 USB savienojums (A tips)
- 16 Griezes momenta uzgalis
- 17 Ekscentra uzgalis
- 18 Leņķa uzgalis
- 19 Uzgalis griešanai
- 20 Griezes momenta iestatīšanas gredzens
- 21 Bloķēšanas poga
- 22 Skrūves simbols
- 23 Baltas krāsas josla
- 24 Skrūve
- 25 Griešanas asmens
- 26 Vārpsta
- 27 Koferis (nav attēla)

● Tehniskie parametri

Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis

Modelis:	HG10759
Nominālais spriegums:	4 V --- (līdzstrāvas spriegums)
Akumulators (iebūvēts):	Litija joni

Šūnu skaits:	1
Ietilpība:	1,5 Ah
Tukšgaitas ātrums:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Griezes moments cietā materiālā saskaņā ar ISO 5393:	Maks. 10 N m
Uzgaļu turētājs:	6,35 mm (1/4")
Zāģa asmens:	Ø 43 mm

Ar akumulatoru darbināmas ierīces uzlādei lietojiet tikai tālāk minēto lādētāju*:

Informācija	Vērtība
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VĀCIJA
Modeļa identifikators:	HG06825 (ar VDE spraudni) HG06825-BS (ar BS spraudni)
Ieejas spriegums:	100–240 V~
Ieejas maiņstrāvas frekvence:	50/60 Hz
Izejas spriegums:	5,0 V ===
Izejas strāva:	1,7 A
Izejas jauda:	8,5 W
Vidējā aktīvā efektivitāte:	78,2 %
Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā:	0,07 W
Ieejas strāva:	0,3 A
Aizsargklase:	II/□ (dubulta izolācija)
Savienojuma tips:	USB A tips
Uzlādes ilgums:	60 min

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Lādētājs ir pieejams pa tālruni (skatiet "Serviss").

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 līdz +40 °C
Darbības laikā:	no 0 līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no 0 līdz +50 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis:	L_{pA}	= 63,37 dB
Skaņas jaudas līmenis:	L_{WA}	= 71,37 dB
Nenoteiktība K:	$K_{pA/WA}$	= 3 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Skrūves

Vibrācijas lielums a_n :	= < 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Nenoteiktība K:	= 1,5 m/s ²

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta. Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.



Drošības norādījumi

- **Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem**

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visas drošības norādījumus, pamācības, aplūkojiet attēlus un tehniskos parametrus, kuri iekļauti elektroinstrumenta komplektācijā.** Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiet visas drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “Elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.

- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilkto kontaktakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus**

telpām. Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiēt līdzī, skatīetīs, ko jūš darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairietīs no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinietīs, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumentis ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.

- e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiēt piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiēt matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujiēties viltus drošības sajūtai un neignorējiēt drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiēt elektroinstrumentu. Lietojiēt darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Neliētojiēt elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciēt kontaktdakšu no kontaktlīgšanas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Neliētos tos elektroinstrumentus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiēt nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopjiēt elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiēt bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Grieziējiinstrumentiem jābūt asiēm un tīriēm.** Rūpīgi kopti grieziējiinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiēt elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām.** Ņemjiēt vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu**

instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā. Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



**PIESARDZĪBU!
SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!
Nemēģiniet uzlādēt
vienreizlietojamās baterijas.**



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., arī no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.

Pastāv sprādzienbīstamība.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Drošības norādījumi par skrūvgriežiem

- a) **Veicot darbu vietās, kur skrūve var skart slēptas elektropārvades līnijas, turiet elektroinstrumentu pie izolēta roktura.** Skrūves saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, var pakļaut arī ierīces metāla daļas spriegumam un izraisīt elektrošoku.
- b) **Nodrošiniet apstrādājamās daļas.** Apstrādājamās daļas, kas tiek iestiprinātas speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturētas drošāk nekā ar roku.

- c) **Elektroinstrumentu turiet cieši.** Palaižot vaļīgāk un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties spēcīgi pret darbības efekti.
- d) **Ja instruments lietošanas laikā iestrēgst, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu.** Esiet gatavi spēcīgai pret darbībai, kas var izraisīt atsitienu.
- e) **Kad strādājat ar ierīci, to transportējat vai glabājat, vienmēr pagrieziet griešanās virziena slēdzi vidējā stāvoklī (bloķēts).** Tas novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.

● Drošības norādījumi griešanas darbiem ar uzgali

- Neturiet rokas griešanas laukuma un griešanas asmens tuvumā.
- Pirms strādāt ar ierīci, pārliecinieties, vai griešanās virziena pārslēdzējs atrodas vidū. Tas novērsīs nejaušu ieslēgšanos.
- Grieziet tikai brīdī, kad asmens aizsargs ir pilnīgā kārtībā. Bojāti asmens aizsargi neaizsargā jūs no nejaušas saskares ar griešanas asmeni.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai asmens aizsargs ir nevainojamā darba kārtībā un vai griešanas asmens ir nostiprināts.
- Vienmēr izmantojiet atbilstoša izmēra griešanas asmeņus ar piemērotu montāžas caurumu centrā.

● Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārliecinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas kļūdaini, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no elektrotīkla. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Lādētāju drošības norādes

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām,

maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.

Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.

- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.

 Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

- Lai izstrādājumu iestatītu uz 50 Hz vai 60 Hz, lietotājam nav jāveic nekādas papildu darbības. Izstrādājums

automātiski tiek iestatīts uz 50 Hz vai 60 Hz.

● Citi riski

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.
- Personu traumas un mantas bojājumi, kas radušies bojātu griezējinstrumentu vai pēkšņa slēpta priekšmeta trieciena rezultātā lietošanas laikā.
- Traumu un mantas bojājuma risks, ko rada lidojoši priekšmeti.

● Ekspluatācija

● Informācija par akumulatoru

- Iebūvētais akumulators ir daļēji uzlādēts. Litija jonu akumulatorus var uzlādēt jebkurā laikā, neietekmējot to kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru.
- Ja akumulatora uzlādes stāvokļa LED  lietošanas laikā iedegas sarkanā krāsā, akumulatora jauda ir mazāka par 30 % un akumulators ir jāuzlādē.

- Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt. Lai izvairītos no apdraudējumiem, akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai ražotājs, tā klientu serviss vai līdzīgi kvalificēta persona. Nododot glabāšanai vai pārstrādei, ir jānorāda, ka izstrādājumam ir akumulators.
- Nekad neuzlādējiet izstrādājumu vides temperatūrā, kas zemāka par +4 °C vai virs +40 °C. Uzglabāšanas apstākļiem jābūt vēsiem un sausiem, un vides temperatūrai jābūt no 0 °C līdz +50 °C.

Sākt uzlādi

(B att.)

- ① **NORĀDE:** Tas ir normāli, ja uzlādes laikā rokturis nedaudz sasilst.
- 1. Pievienojiet USB kabeli [12] lādētāja [14] USB savienojumam (A tips) [15].
- 2. Otru USB kabeļa [12] galu savienojiet ar USB C tipa savienojumu [6].
- 3. Savienojiet lādētāju [14] ar kontaktligzdu.
- Kumulatora uzlādes stāvokļa LED [3] parāda uzlādes stāvokli:

Akumulatora uzlādes stāvokļa LED [3]	Uzlādes stāvoklis
Sarkans	Notiek uzlāde
Zaļa	Akumulators ir uzlādēts

Uzlādes pārtraukšana

1. Atbrīvojiet izstrādājumu no USB kabeļa [12].
2. Izvelciet lādētāju [14] no kontaktligzdas.

● Griešanās virziena maiņa

- Nospiediet griešanās virziena pārlēdzēju [5], lai iestatītu griešanās virzienu (C att.):

Pārlēdzējs nospiests	Virziens	Virziena rādītājs
Pa labi (b)	Ieskrūvēt skrūves	▲ [2]
Pa kreisi (a)	Izskrūvēt skrūves	▼ [4]

● Uzgaļu un magnētiskā uzgaļu turētāja maiņa

- ① **NORĀDE:** Uzgaļi ir marķēti atbilstoši to izmēriem un formai. Ja neesat pārliecināts, izmēģiniet atbilstošo uzgali, lai pārbaudītu, vai tas cieši pieguļ skrūves galviņai.
- Izvelciet uzgali [11]. Ievietojiet cita veida uzgali vai magnētisko uzgaļu turētāju [10] uzgaļu turētājā [1] (D att.).

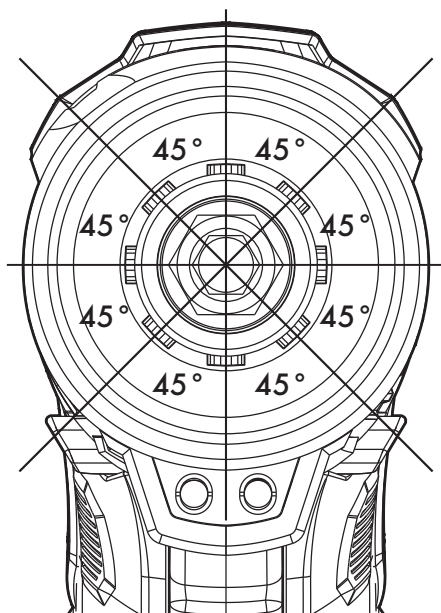
● Aizsargvāciņš

- Aizsargvāciņu [9] var noņemt, lai piestiprinātu citus uzgaļus (E att.).

● Izvēlieties uzgali

Griezes momenta uzgalis [16] F att.	
Lietošana	Zems griezes moments: ■ Mazas skrūves ■ Skrūves mīkstā materiālā Augsts griezes moments: ■ Lielas skrūves ■ Skrūvēšana cietā materiālā

Ekscentra uzgalis 17 H att.	
Lietošana	Lai pievilktu un atskrūvētu skrūves, kuras atrodas tuvu griestiem vai blakus esošai sienai
Leņķa uzgalis 18 I att.	
Lietošana	Lai pievilktu un atskrūvētu skrūves 90° leņķī
Uzgalis griešanai 19 J att.	
Lietošana	Mīksto materiālu griešana Piemēri: ■ Gofrēts kartons (maks. biezums: 5 mm) ■ Tekstilizstrādājumi ■ Āda (maks. biezums: 3 mm)



● Uzgaļu piestiprināšana

1. Salāgojiet uzgali (piemēram, griezes momenta uzgali 16) ar uzgaļa turētāju 1.
2. Piespiediet uzgali **c** virzienā, līdz tas pilnībā savienojas ar izstrādājumu. Ja dzirdat klikšķi, uzgalis ir piestiprināts pareizi (F att.).

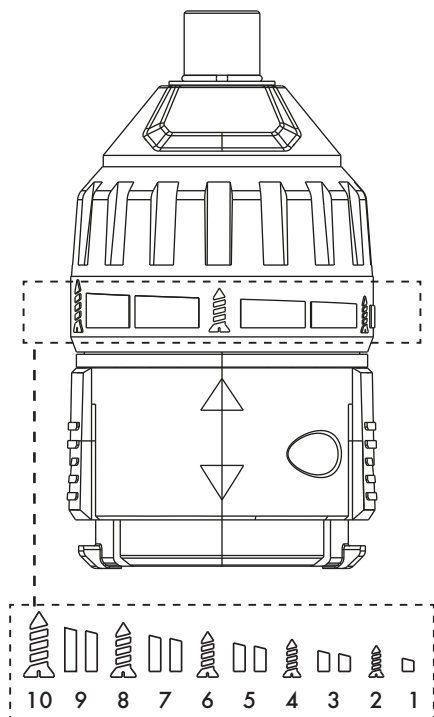
● Uzgaļu noņemšana

① NORĀDES:

- Turpinājumā norādītos uzgaļus var piestiprināt un noņemt tāpat, kā aprakstīts iepriekš:
 - Ekscentra uzgalis 17
 - Leņķa uzgalis 18
 - Uzgali griešanai 19
- Uzgaļus pie izstrādājuma var piestiprināt pa 45° soļiem.
- Piespiediet bloķēšanas pogas 21 un pēc tam izvelciet uzgali **d** virzienā no izstrādājuma (F att.).

● Griezes momenta uzgalis

- ① **NORĀDE:** Šis ir vērtības, kas domātas vienīgi atsaucei. Ja nepieciešama augsta precizitāte, nepaļaujieties tikai uz šīm vērtībām.
- Ar griezes momenta iestatīšanas gredzenu 20 iestatiet griezes momenta lielumu.
 - Lai iestatītu atbilstošo griezes momentu, izmantojiet griezes momenta uzgali 16.
 - Griezes momenta iestatījumu norāda trīsstūrveida marķējums uz griezes momenta uzgaļa 16.
 - Skrūvēšanas process tiek automātiski pārtraukts, kad skrūve ir pievilka atbilstoši iestatītajam griezes momentam (G att.).
 - Griezes momenta iestatīšanas gredzena 20 marķējums parāda 10 pieejamos griezes momenta lielumus. Skrūves simbolu 22 garums un baltas krāsas joslas 23 platums atbilst šādiem griezes momentiem:



Robežlielums	Griezes moments (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Norādīto dzenošā momenta vērtību mēra ar statiskās slodzes testa metodi. Tas ir maksimālais griezes moments skrūves ieskrūvēšanai kokā atbilstoši lielumam 1–10.

● Ekscentra uzgalis

(H att.)

- Lietojiet ekscentra uzgali [17], lai pievilktu un atskrūvētu skrūves, kuras atrodas tuvu griestiem vai blakus esošai sienai.

● Leņķa uzgalis

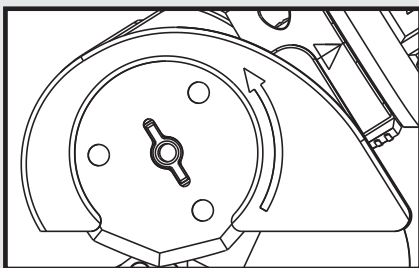
(I att.)

- Lietojiet leņķa uzgali [18], lai pievilktu un atskrūvētu skrūves 90° leņķī.

● Uzgalis griešanai

(J att.)

⚠ PIESARDZĪBU!



- Uz asmens aizsarga ir atzīmēts bultiņas simbols, kas norāda zāģa asmens griešanās virzienu. Griešanas procesu var veikt tikai tad, ja zāģa ripu iestatāt šajā griešanās virzienā. Pirms uzsākat griešanu, pārliecinieties, vai griešanās virziena pārslēdzējs [5] ir pilnībā novirzīts no virziena **b** (C att.).
- Uzgalis griešanai [19] ir paredzēts tikai mīkstu materiālu griešanai. Piemēri:
 - Gofrēts kartons (maks. biezums: 5 mm)
 - Tekstilizstrādājumi
 - Āda (maks. biezums: 3 mm)

Griešanas asmeņu nomaiņa

(K att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Ja griešanas asmeni [25] paredzēts noņemt vai ievietot asmens aizsargā, nepieskarieties asajai griešanas malai. Lai izvairītos no traumām, ir jāvalkā piemēroti aizsargcimdi.

① **NORĀDE:** Rezerves griešanas asmeņi [25] ir pieejami uzņēmumā OWIM.

1. Uzstādiet izstrādājumam uzgali griešanai [19].
Tāda veidā tiek novērsta vārpstas [26] rotācija, kamēr tiek atskrūvēta skrūve [24].
2. Atskrūvējiet skrūvi [24] pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, izmantojot skrūvgriezi PH2 vai SL6 (nav iekļauts komplektā).
3. Izņemiet skrūvi [24] no vārpstas [26].
4. Turiet izstrādājumu taisni. Viegli pagrieziet to un ļaujiet griešanas asmenim [25] lēnām izslīdēt no asmeņa aizsarga (M att.).
5. Ievietojiet jaunu griešanas asmeni [25] griešanas uzgalī [19] (N att.).
6. Pārliecinieties, vai griešanas asmens [25] ir cieši nostiprināts vārpstas [26] spraugā (L att.).
7. Pievelciet skrūvi [24] pulksteņrādītāju kustības virzienā.
8. Uzgalis atkal ir gatavs lietošanai.

● Ieslēgšana/izslēgšana

① **NORĀDE:** Jūs varat izmantot arī LED darba lampu [8], kad izstrādājums nedarbojas. Iestatiet griešanās virziena pārslēdzēju [5] vidus pozīcijā. Ieslēdziet/izslēdziet LED darba lampu, kā aprakstīts iepriekš.

Ieslēgšana/ izslēgšana	Darbības
Ieslēgšana	□ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7] un turiet to pozīcijā. ■ LED darba lampa [8] ieslēdzas.
Izslēgšana	□ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [7]. ■ LED darba lampa [8] izslēdzas.

● Tīrīšana un apkope

NORĀDE

► Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.

- Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas:
 - Iestatiet griešanās virziena pārslēdzēju [5] vidus pozīcijā. Tas novērsīs nejaušu ieslēgšanos.
 - Noņemiet USB kabeli [12].
 - Noņemiet skrūvgriežu uzgali [11], magnētisko skrūvgriežu uzgaļa turētāju [10] vai jebkuru citu uzgali [16] [17] [18] [19].
 - Izvelciet lādētāju [14] no kontaktligzdas.
- Uzmanieties, lai izstrādājumā neiekļūst šķidrums.

- Vienmēr saglabājiēt izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielas. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet putekļus.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mikstu suku.
- Jo īpaši notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm ar lupatiņu un mikstu suku.

● **Apkope**

- Pirms un pēc katras lietošanas: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem nav nodiluma un bojājumu:
 -  Magnētisks skrūvgriežu uzgaļu turētājs
 -  Skrūvgriežu uzgaļi
 -  Griezies momenta uzgalis
 -  Ekscentra uzgalis
 -  Leņķa uzgalis
 -  Uzgalis griešanai
- Ja nepieciešams, atjaunojiet piederumus:
 - skatiet “Uzgaļu un magnētiskā skrūvgriežu uzgaļu turētāja maiņa”
 - skatiet “Griešanas asmeņu nomaiņa”
- Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”).

● **Glabāšana**

- Iestatiet griešanās virziena pārlēdžu  vidus pozīcijā. Tas novērsīs nejaušu ieslēgšanos.
- Glabājiēt izstrādājumu sausā telpā, pasargājot no tiešiem saules stariem.
- Uzglabājiēt izstrādājumu koferī .

● **Transportēšana**

- ① **NORĀDE:** Iebūvēto litija jonu akumulatoru drīkst izņemt tikai apmācīts vai kvalificēts personāls. Lai izņemtu akumulatoru no korpusa, akumulatoram jābūt tukšam un korpusa skrūvēm ir

jābūt atskrūvētām. Akumulatora savienojumi jāatdala un jāizolē atsevišķi.

- Izstrādājums satur atkārtoti uzlādējamu litija jonu akumulatoru, tāpēc uz to attiecas bīstamo vielu likuma noteikumi. Izstrādājumu ar iebūvētu akumulatoru var pārvadāt pa sauszemi un jūru bez īpašām prasībām.
- Uz iepakojumu un marķējumu attiecas īpašas prasības, ja izstrādājumu pārvadā trešās puses pakalpojumu sniedzēji (piemēram, aviokompānija, kurjers, ekspeditors). Veicot pārvadājumus, izmantojot trešās puses pakalpojumu sniedzējus, jākonsultējas ar bīstamo kravu ekspertu.

● **Utilizācija**

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat izlietēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas

prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 494802_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 494802_2504, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss



Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit *[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)*

IAN 494802_2504

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 494802_2504)	
IAN:	494802_2504
Produkta identifikācijas numurs:	"PARKSIDE" Ar akumulatoru darbināms skrūvgriezis
Modeļa numurs:	HG10759

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubistamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

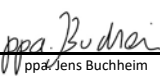
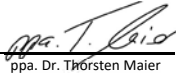
Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	21.07.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 150
Einleitung	Seite 151
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 151
Lieferumfang	Seite 151
Teilebeschreibung	Seite 152
Technische Daten	Seite 152
Sicherheitshinweise	Seite 154
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 154
Sicherheitshinweise für Schrauber	Seite 157
Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes	Seite 158
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 158
Verhalten im Notfall	Seite 158
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 159
Restrisiken	Seite 160
Betrieb	Seite 160
Informationen zum Akku	Seite 160
Drehrichtung ändern	Seite 161
Bits und magnetischen Bithalter wechseln	Seite 161
Frontabdeckung	Seite 161
Aufsatz auswählen	Seite 161
Aufsätze montieren	Seite 161
Aufsätze demontieren	Seite 162
Drehmomentaufsatz	Seite 162
Exzenteraufsatz	Seite 163
Winkelaufsatz	Seite 163
Schneidaufsatz	Seite 163
Ein-/ausschalten	Seite 164
Reinigung und Wartung	Seite 164
Wartung	Seite 165
Lagerung	Seite 165
Transport	Seite 165
Entsorgung	Seite 165
Garantie	Seite 167
Abwicklung im Garantiefall	Seite 167
Service	Seite 168
EU-Konformitätserklärung	Seite 169

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	min⁻¹	Umdrehungen pro Minute
			Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
			Tragen Sie Gehörschutz!
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Tragen Sie eine Schutzbrille!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Stromschlaggefahr!		
Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku		Schützen Sie den Akku vor Feuer.
n₀	Leerlaufdrehzahl		Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

4 V AKKU-SCHRAUBER MIT TAUSCHAUFSÄTZEN

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Schrauber mit Tauschaufsätzen (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Festziehen und Lösen von Schrauben vorgesehen.
- Der Schneidaufsatz [19] ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:
 - Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
 - Textilien
 - Leder (max. Dicke: 3 mm)

- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge (Aufsätze und Bit) entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Die LED-Arbeitsleuchte [8] dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

1	Akku-Schrauber
1	USB-Kabel
4	Aufsätze
26	Schraubbits x 25 mm:
5 geschlitzte Bits:	SL3, SL4, SL5, SL6, SL7
7 Pozidriv-Bits:	PZ0, PZ1 (x2), PZ2 (x2), PZ3 (x2)
7 Phillips-Bits:	PH0, PH1 (x2), PH2 (x2), PH3 (x2)
4 Torx-Bits:	T10, T15, T20, T25
3 Sechskant-Bits:	H3, H4, H5
2	Schraubbits x 50 mm:
1 geschlitztes Bit:	SL5
1 Pozidriv-Bit:	PZ2
1	Magnetischer Bithalter x 60 mm
1	Tragekoffer
1	Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A.1, A.2, F, G, K)

- 1 Bithalter
- 2 Drehrichtungsanzeige ▲ (Schrauben festziehen)
- 3 Batterieladestatus-LED
- 4 Drehrichtungsanzeige ▼ (Schrauben lösen)
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 USB-Typ-C-Anschluss
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Frontabdeckung
- 10 Magnetischer Bithalter
- 11 Schraubbits
- 12 USB-Kabel
- 13 Bedienungsanleitung
- 14 Ladegerät*
- 15 USB-Anschluss (Typ A)

- 16 Drehmomentaufsatz
- 17 Exzenteraufsatz
- 18 Winkelaufsatz
- 19 Schneidaufsatz
- 20 Drehmomentstellung
- 21 Verriegelungsknopf
- 22 Schraubensymbol
- 23 Weißer Farbbalken
- 24 Schraube
- 25 Schneidklinge
- 26 Spindel
- 27 Tragekoffer (nicht abgebildet)

● Technische Daten

Akku-Schrauber

Modell:	HG10759
Nennspannung:	4 V === (Gleichspannung)
Akku (integriert):	Li-Ionen
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	1,5 Ah
Leerlaufdrehzahl:	$n_0 = 200 \text{ min}^{-1}$
Drehmoment harter Schraubfall nach ISO 5393:	Max. 10 N m
Bit-Halterung:	6,35 mm (1/4")
Sägeblatt:	Ø 43 mm

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkugeräts nur das folgende Ladegerät*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Modellkennung:	HG06825 (mit VDE-Stecker) HG06825-BS (mit BS-Stecker)

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Information	Wert
Eingangsspannung:	100–240 V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60 Hz
Ausgangsspannung:	5,0 V ===
Ausgangsstrom:	1,7 A
Ausgangsleistung:	8,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,07 W
Eingangsstrom:	0,3 A
Schutzklasse:	II/□ (doppelte Isolierung)
Verbindungstyp:	USB Typ A
Ladedauer:	60 min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	0 bis +40 °C
Während der Lagerung:	0 bis +50 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	L_{pA}	=	63,37 dB
Schallleistungspegel:	L_{WA}	=	71,37 dB
Unsicherheit K:	$K_{pA/WA}$	=	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schrauben

Schwingungsemissionswert a_h :	=	< 2,5 m/s ² (0,215 m/s ²)
Unsicherheit K:	=	1,5 m/s ²

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem normierten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle **Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter**

Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien**

arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den

Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem**

Einsatz des Elektrowerkzeuges

reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeuges

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
  	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Schrauber

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Lockern und Lösen von Schrauben kann es zu kurzzeitig

zu starken Gegenwirkungen kommen.

- d) **Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Werkzeug während der Verwendung blockiert.** Machen Sie sich auf starke Gegenwirkungen gefasst, da diese einen Rückstoß verursachen können.
- e) **Stellen Sie den Drehrichtung-Schalter immer in die mittlere Position (verriegelt), wenn Sie am Gerät arbeiten, es transportieren oder aufbewahren.** Dies verhindert, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

● Sicherheitshinweise für die Verwendung des Schneidaufsatzes

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Schneidklinge fern.
- Stellen Sie vor Arbeiten am Gerät sicher, dass sich der Drehrichtungsumschalter in der Mitte befindet. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Schneiden Sie nur, wenn der Klingenschutz voll funktionsfähig ist. Defekte Klingenschutzvorrichtungen schützen Sie nicht vor unbeabsichtigtem Kontakt mit der Schneidklinge.
- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung, ob der Klingenschutz in einwandfreiem Zustand ist und ob die Schneidklinge fest sitzt.
- Verwenden Sie immer Schneidklingen der richtigen Größe und mit einer geeigneten mittigen Befestigungsbohrung.

● Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere

Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.

Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

● Betrieb

● Informationen zum Akku

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen.

Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.

- Wenn die Batterieladestatus-LED **[3]** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.

Ladevorgang beginnen

(Abb. B)

- ① **HINWEIS:** Es ist normal, dass sich der Griff während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- 1. Schließen Sie das USB-Kabel **[12]** an den USB-Anschluss (Typ A) **[15]** des Ladegeräts **[14]** an.
- 2. Verbinden Sie das andere Ende des USB-Kabels **[12]** mit dem USB-Typ-C-Anschluss **[6]**.
- 3. Verbinden Sie das Ladegerät **[14]** mit einer Steckdose.
- Die Batterieladestatus-LED **[3]** zeigt den Ladestatus an:

Batterieladestatus-LED [3]	Ladestatus
Rot	Ladevorgang aktiv
Grün	Akku geladen

Ladevorgang beenden

1. Trennen Sie das USB-Kabel **12** vom Produkt.
2. Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.

● Drehrichtung ändern

- Drücken Sie den Drehrichtungs-umschalter **5** durch, um die Drehrichtung einzustellen (Abb. C):

Schalter gedrückt von	Richtung	Richtungsanzeige
Rechts (b)	Schrauben festdrehen	▲ 2
Links (a)	Schrauben lösen	▼ 4

● Bits und magnetischen Bithalter wechseln

- ① **HINWEIS:** Bits sind nach ihren Abmessungen und ihrer Form beschriftet. Falls Sie unsicher sein sollten, probieren Sie den entsprechenden Bit aus, um zu prüfen, ob er ohne Spielraum im Schraubkopf sitzt.
- Ziehen Sie den Bit **11** heraus. Setzen Sie einen anderen Bit-Typ oder den magnetischen Bithalter **10** in den Bithalter **1** ein (Abb. D).

● Frontabdeckung

- Die Frontabdeckung **9** kann abgenommen werden, um andere Aufsätze anzubringen (Abb. E).

● Aufsatz auswählen

Drehmomentaufsatz **16** Abb. F

Anwendung	Niedriges Drehmoment: ■ Kleine Schrauben ■ Schrauben in weiche Materialien Hohes Drehmoment: ■ Große Schrauben ■ Schrauben in harte Materialien
------------------	---

Exzenteraufsatz **17** Abb. H

Anwendung	Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festziehen oder lösen
------------------	--

Winkelaufsatz **18** Abb. I

Anwendung	Schrauben in einem Winkel von 90° festziehen oder lösen
------------------	---

Schneidaufsatz **19** Abb. J

Anwendung	Schneiden von weichen Materialien Beispiele: ■ Wellpappe (max. Dicke: 5 mm) ■ Textilien ■ Leder (max. Dicke: 3 mm)
------------------	--

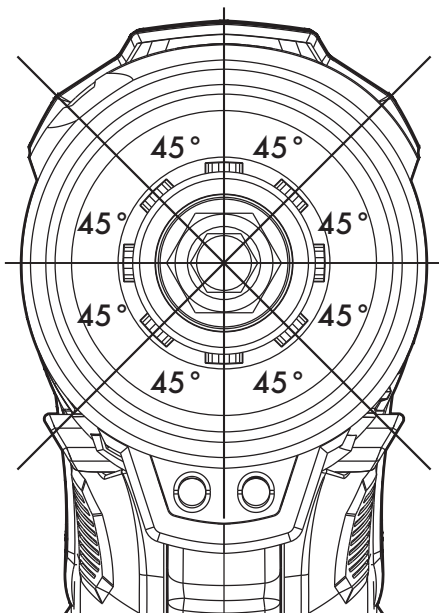
● Aufsätze montieren

1. Richten Sie den Aufsatz (z. B. Drehmomentaufsatz **16**) am Bithalter **1** aus.
2. Drücken Sie den Aufsatz in Richtung **c**, bis er vollständig im Produkt einrastet. Wenn Sie ein Klickgeräusch hören, ist der Aufsatz ordnungsgemäß montiert (Abb. F).

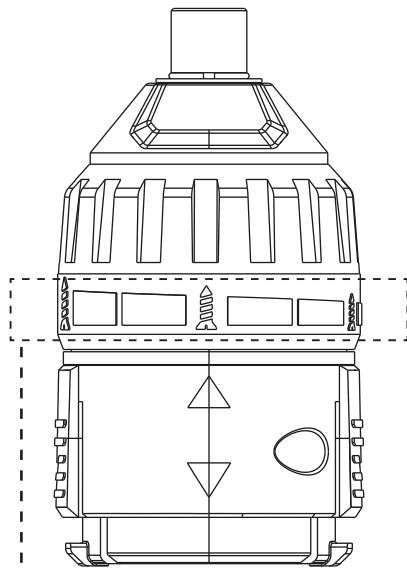
● Aufsätze demontieren

① HINWEISE:

- Die folgenden Aufsätze können auf dieselbe Art montiert und demontiert werden wie zuvor beschrieben:
 - Exzenteraufsatz 17
 - Winkelaufsatz 18
 - Schneidaufsatz 19
- Die Aufsätze können in 45°-Schritten am Produkt montiert werden.
- Drücken Sie die Verriegelungsknöpfe 21 herunter und ziehen Sie dann den Aufsatz in Richtung **d** aus dem Produkt heraus (Abb. F).

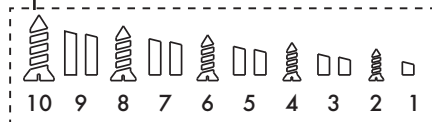


- Sie können die Drehmomentstufe einstellen, wenn Sie den Drehmomentaufsatz 16 verwenden.
- Die Drehmomentstufeneinstellung wird durch die dreieckige Markierung am Drehmomentaufsatz 16 angezeigt.
- Der Schraubvorgang wird automatisch gestoppt, wenn die Schraube dem eingestellten Drehmoment entsprechend festgezogen ist (Abb. G).
- Die Markierung am Drehmomentsterring 20 zeigt die 10 verfügbaren Drehmomentstufen an. Die Länge der Schraubensymbole 22 und die Breite des weißen Farbbalkens 23 entsprechen folgenden Drehmomenten:



● Drehmomentaufsatz

- ① **HINWEIS:** Hierbei handelt es sich um Werte, die nur zur Referenz dienen. Verlassen Sie sich nicht einzig auf diese Werte, wenn ein hohes Maß an Genauigkeit erforderlich ist.
- Stellen Sie die Drehmomentstufe mit dem Drehmomentsterring 20 ein.



Stufe	Drehmoment (N m)
1	0,44
2	0,48
3	0,53
4	0,60
5	0,65
6	0,70
7	0,78
8	1,20
9	2,30
10	3,40

- Der angegebene Antriebsmomentwert wird durch ein statisches Lasttestverfahren gemessen. Dies ist das maximale Drehmoment zum Eindrehen der Schraube in Holz entsprechend Stufe 1-10.

● Exzenteraufsatz

(Abb. H)

- Verwenden Sie den Exzenteraufsatz [17], um Schrauben, die sich in der Nähe der Decke oder einer angrenzenden Wand befinden, festzuziehen und zu lösen.

● Winkelaufsatz

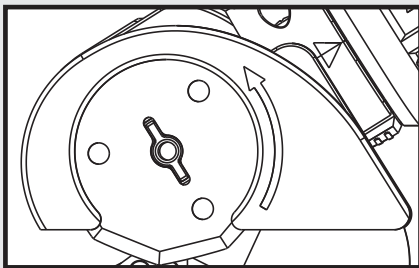
(Abb. I)

- Verwenden Sie den Winkelaufsatz [18], um Schrauben in einem Winkel von 90° festzuziehen und zu lösen.

● Schneidaufsatz

(Abb. J)

⚠ VORSICHT!



- ▶ Auf dem Klingenschutz ist ein Pfeilsymbol markiert, um die Drehrichtung des Sägeblatts anzuzeigen. Der Schneidvorgang kann nur durchgeführt werden, wenn Sie das Sägeblatt auf diese Drehrichtung einstellen. Stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsumschalter [5] aus Richtung **b** komplett heruntergedrückt ist, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen (Abb. C).

- Der Schneidaufsatz [19] ist nur zum Schneiden von weichen Materialien vorgesehen. Beispiele:
 - Wellpappe (max. Dicke: 5 mm)
 - Textilien
 - Leder (max. Dicke: 3 mm)

Schneidklinge ersetzen

(Abb. K)

- ⚠ **VORSICHT!** Wenn die Schneidklinge [25] aus dem Klingenschutz entnommen oder darin eingesetzt werden soll, berühren Sie nicht die scharfe Schneidkante. Das Tragen geeigneter Schutzhandschuhe ist erforderlich, um Verletzungen zu vermeiden.

- ① **HINWEIS:** Ersatz-Schneidklingen [25] sind bei OWIM erhältlich.

1. Montieren Sie den Schneidaufsatz **19** am Produkt.
Dadurch wird verhindert, dass die Spindel **26** rotiert, während die Schraube **24** gelöst wird.
2. Lösen Sie die Schraube **24** entgegen dem Uhrzeigersinn unter Verwendung eines PH2- oder SL6-Schraubendrehers (nicht enthalten).
3. Entnehmen Sie die Schraube **24** von der Spindel **26**.
4. Halten Sie das Produkt in aufrechter Position. Schwenken Sie das Produkt behutsam und lassen Sie die Schneidklinge **25** langsam aus dem Klingenschutz herausgleiten (Abb. M).
5. Setzen Sie eine neue Schneidklinge **25** in den Schneidaufsatz **19** ein (Abb. N).
6. Stellen Sie sicher, dass die Schneidklinge **25** fest in dem Schlitz der Spindel **26** sitzt (Abb. L).
7. Ziehen Sie die Schraube **24** im Uhrzeigersinn fest.
8. Der Aufsatz ist wieder einsatzbereit.

● Ein-/ausschalten

- ① **HINWEIS:** Sie können die LED-Arbeitsleuchte **8** auch verwenden, wenn das Produkt nicht in Betrieb ist. Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Schalten Sie die LED-Arbeitsleuchte gemäß der obigen Beschreibung ein/aus.

Ein-/ ausschalten	Aktion
Ein	□ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 7 ein und halten Sie ihn in Position. ■ Die LED-Arbeitsleuchte 8 schaltet sich ein.

Ein-/ ausschalten	Aktion
Aus	□ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 7 los. ■ Die LED-Arbeitsleuchte 8 erlischt.

● Reinigung und Wartung

HINWEIS

► Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Vor der Reinigung oder Durchführung von Wartungsarbeiten:
 - Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
 - Entfernen Sie das USB-Kabel **12**.
 - Entfernen Sie den Bit **11**, den magnetischen Bithalter **10** oder jeglichen Aufsatz **16** **17** **18** **19**.
 - Ziehen Sie das Ladegerät **14** aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für

schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

- Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● Wartung

- Vor und nach jedem Gebrauch: Prüfen Sie das Produkt und sein Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen:
 -  Magnetischer Bithalter
 -  Schraubbits
 -  Drehmomentaufsatz
 -  Exzenteraufsatz
 -  Winkelaufsatz
 -  Schneidaufsatz
- Erneuern Sie bei Bedarf das Zubehör:
 - siehe „Bits und magnetischen Bithalter wechseln“
 - siehe „Schneidklinge ersetzen“
- Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Lagerung

- Stellen Sie den Drehrichtungsumschalter  in die mittlere Position. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt im Tragekoffer .

● Transport

- ① **HINWEIS:** Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden. Um den Akku aus dem Gehäuse zu entnehmen, muss der Akku leer sein und die Schrauben des Gehäuses müssen gelöst werden.

Die Akkuanschlüsse müssen einzeln getrennt und isoliert werden.

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das

Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern,

und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494802_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494802_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 494802_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 494802_2504

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 494802_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf

[parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 494802_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 494802_2504)

IAN: 494802_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Schrauber
Modellnummer: HG10759

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2:2014/AC:2015
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

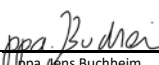
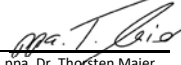
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	21.07.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10759

Version: 11/2025

IAN 494802_2504

